

metos

VAUNUNPESUKON E WD-18CW *touch*

(alkuperäisten ohjeiden käännös)



Lue ohjeet ennen koneen käyttöä!

Asennus- ja käyttöohjeet



1. Yleiset ohjeet	1
1.1 Käytetyt symbolit	2
1.2 Koneen merkintä	3
1.3 Koneen ja käsikirjan vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen	3
1.4 EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus.....	4
2. Turvallisuusohjeet	5
2.1 Yleistä.....	5
2.2 Kuljetus.....	6
2.3 Asennus	6
2.4 Pesuaineet ja huuhtelukirkasteet.....	6
2.5 Toiminta.....	7
2.5.1 Korkeat lämpötilat.....	7
2.5.2 Puristusriski	7
2.5.3 Liukkausriski.....	7
2.5.4 Äänet.....	7
2.6 Koneen puhdistus.....	7
3. Asennusohjeet	8
3.1 Yleistä.....	8
3.1.1 Ruoste ammattikäyttöön tarkoitetuissa astianpesukoneissa	9
3.2 Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset	10
3.2.1 Valaistus.....	10
3.2.2 Ilmanvaihto ja ympäristön lämpötila	10
3.2.3 Sähkö	10
3.2.4 Vesi	10
3.2.5 Höyry (optio).....	10
3.2.6 Viemäri	10
3.2.7 Huoltotoimenpiteiden vaatima tila.....	10
3.3 Kuljetus ja säilytys	11
3.4 Pakkauksen purkaminen	11
3.5 Asennus	12
3.5.1 Asennuksen valmistelu.....	12
3.5.2 Koneen sijoittaminen	13
3.6 Liitännät.....	14
3.6.1 Sähköliitäntä.....	16
3.6.2 Vesiliitäntä mahdollisista optioista riippumatta	16
3.6.3 Ilmanvaihto	16
3.6.4 Paineilmaliitäntä	17
3.6.5 Höyry (optio).....	17
3.6.6 Viemäri	17

3.6.7	Pesuaineet ja huuhtelukirkasteet.....	18
3.7	Pyörityspöydän säätö	19
3.8	Lukitusvarsien säätö.....	20
3.9	Koekäyttö	21
3.9.1	Käynnistämiskaavio.....	21
3.10	Ohjeet.....	22
4.	Käyttöohjeet	23
4.1	Ennen astianpesua.....	24
4.1.1	Koneen rakenne	24
4.1.2	ON/OFF-painike.	25
4.1.3	Kosketusnäyttö.....	25
4.1.4	Täyttämistä edeltävät valmistelut	30
4.1.5	Koneen täyttö ja lämmitys	31
4.2	Astianpesu.....	33
4.2.1	Astioiden asettelu	33
4.2.2	Ohjelman valinta.....	35
4.2.3	Käynnistä astianpesu	37
4.2.4	Peruuta astianpesuohjelma	38
4.2.5	Hätäkatkaisin.....	38
4.2.6	Taattu loppuhuuhtelu.....	38
4.2.7	Veden vaihto	38
4.2.8	Pesutuloksen tarkistaminen	39
4.3	Käytön jälkeen - laitteen puhdistaminen.....	40
4.3.1	Virheelliset puhdistusmenetelmät.....	40
4.3.2	Tyhjentäminen.....	41
4.3.3	Päivittäinen puhdistus	41
4.3.4	Puhdistus viikoittain tai tarvittaessa.....	41
4.3.5	Yötila	41
4.3.6	Lauhdutus patterin puhdistus hälytyksen yhteydessä tai 1 kerran vuodessa 42	
4.3.7	Kausittainen huolto.....	42
4.3.8	Toimintahäiriöt.....	43
5.	Tekniset tiedot.....	48

1. Yleiset ohjeet

Lue huolellisesti tämän käyttöoppaan ohjeet, jotka sisältävät tärkeitä tietoja koneen oikeasta, tehokkaasta ja turvallisesta asentamisesta, käytöstä ja huollosta. Huoltohenkilöstöllä tulee olla käytettävissään koneen täydellinen dokumentaatio.

Säilytä tämä käyttöohje turvallisessa paikassa, koska koneen mahdolliset muut käyttäjät voivat tarvita ja heidän pitäisi käyttää sitä.



- Kone on tarkoitettu astioiden pesuun suurtalouksissa ja ravintoloissa. Muuta käyttöä ei suositella!
- Kone voidaan varustaa useilla eri optioilla. Joissakin maissa tietyt optiot voivat kuulua vakiovarusteisiin. Tarkista, mitä juuri sinun koneeseesi on asennettu.
- Koneen näytöllä näkyy, mitä koneessa tapahtuu. Myös koneen eri lämpötilat ja mahdolliset hälytykset näytetään.
- Koneen suorituskykyä koskevat vaatimukset esitetään luvussa **TEKNISET TIEDOT**.
- Koneen elektroniikka on RoHS-yhteensopiva.

Ennen koneen käyttöönottoa ja käyttöä on otettava huomioon seuraavat seikat:



- **TURVALLISUUSOHJEITA** koskeva luku on luettava huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa.
- Kone on asennettava **ASENNUSOHJEET-** ja **TEKNISET TIEDOT** - luvuissa esitettyjen vaatimusten ja määräysten mukaisesti.
- Kaikki henkilökuntaan kuuluvat, jotka saattavat käyttää konetta, on koulutettava koneen toimintaan, käyttöön ja kunnossapitoon.
- Henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen sairaus, eivät saa käyttää konetta.
- Koneen läheisyydessä olevia lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki koneen kanssa.
- Kaikki peitelevyt on asennettava käytön aikana.



Kone ja laitteet tarvitsevat vuosittaisen huollon. Ota yhteyttä meidän valtuuttamamme ja kouluttamaan huoltoliikkeeseen tätä palvelua varten.

1.1 Käytetyt symbolit



Tämä symboli varoittaa tilanteista, joissa voi syntyä turvallisuusriskejä. Annettuja ohjeita tulee noudattaa vammojen ja vaaratilanteiden estämiseksi.



Tämä koneen osan symboli varoittaa sähkölaitteista. Koneen on oltava täysin jännitteetön huollon aikana. Katkaise virta työkytkimellä tai pääkytkimellä, ja lukitse kytkin tarvittaessa tahattoman toiminnan estämiseksi. Osan saa purkaa vain sähköalan ammattilainen.



Tämä symboli osoittaa, että koneen elektroniikka on herkkä sähköstaattisille varauksille (ESD), minkä vuoksi elektroniseen laitteeseen koskettaessa on käytettävä tarkoitettua rannelenkkiä.



Tämä symboli kertoo, miten toimia oikein, jotta huono tulos ja/tai koneen vaurioituminen voidaan estää.



Symboli kertoo suosituksista ja vinkeistä, jotka auttavat saavuttamaan parhaat pesutulokset, pidentämään koneen käyttöikää ja vähentämään akuuttien käyttökeskeytysten riskiä.



Symboli osoittaa, miten tärkeää on puhdistaa kone huolellisesti ja säännöllisesti hygieniavaatimusten varmistamiseksi.



Tämä symboli kertoo, miten tärkeää on lukea käsikirja ennen koneen käyttöä.



Symboli osoittaa, että pakkausten jne. kierrätyksessä ja koneen hävittämisessä on noudatettava paikallisia määräyksiä.



Tämä symboli osoittaa, mihin mahdollinen maakaapeli potentiaalintasausta varten voidaan liittää. Maapultti on sijoitettu koneen jalustalle.

1.2 Koneen merkintä

Koneessa on kaksi kilpeä, yksi koneen sivun alaosaan ja toinen sähkökoteloissa. Kilpien tekniset tiedot ovat nähtävissä koneen kytkentäkaaviossa. Eri merkintäkentät osoittavat:



1. Laitteen malli
2. Laitteen sarjanumero
3. Valmistusvuosi
4. Kotelointiluokka
5. Jännite
6. Vaiheiden määrä nollan kanssa tai ilman
7. Taajuus
8. Pääsulake
9. Moottoriteho
10. Lämmitysteho
11. Enimmäisteho

1.3 Koneen ja käsikirjan vaatimustenmukaisuuden tarkastaminen

Tarkasta, että kilven tyyppimerkintä on käsikirjan etupuolella olevan tyyppimerkinnän mukainen. Käsikirjojen puuttuessa uusia voi tilata valmistajalta tai paikalliselta edustajalta. Uusia käsikirjoja tilattaessa on tärkeää ilmoittaa kilvessä oleva koneen numero.

1.4 EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Koneen toimituksen mukana toimitetaan niin sanottu EU-vaatimuksenmukaisuusvakuutus.

Wexiödisk

CE DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity only refers to the machine/product in the condition in which it is supplied, not any additions or modifications made by the customer/user.

1 Valmistajan yhteystiedot (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, Sweden, Puh.: +46 470 771200, Faksi: +46 470 23752, Sähköposti: wex-iodisk@wexiodisk.com)

2 Wexiödisk AB:n edustajat.

3 Laitteen asiakirjoista vastaava henkilö.

4 Laitteen valmistusvuosi.

5 Our machines are manufactured in accordance with applicable EU directives and we declare under sole responsibility that the following products:

6 EU-lainsäädäntö, jonka vaatimukset laitteet, erikoiskoneet ja lisävarusteet täyttävät.

6 Asiaankuuluvat yhdenmukaistetut standardit, joiden vaatimukset laitteet, erikoiskoneet ja lisävarusteet täyttävät.

7 Niiden laitteiden, erikoiskoneiden ja lisävarusteiden mallimerkinnot ja sarjanumerot, joita vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee.

8 Paikka ja päivämäärä sekä sen henkilön tunnistetiedot ja allekirjoitus, joka on vastuussa vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta.

8 Växjö 2024-04-20
Magnus Tiirosen
Marketing-Lesör

CE_16_2

1. Valmistajan yhteystiedot (Wexiödisk AB, Mårdvägen 4, SE-35245 Växjö, SWEDEN, Puh.: +46 470 771200, Faksi: +46 470 23752, Sähköposti: wex-iodisk@wexiodisk.com).
2. Wexiödisk AB:n edustajat.
3. Laitteen asiakirjoista vastaava henkilö.
4. Laitteen valmistusvuosi.
5. EU-lainsäädäntö, jonka vaatimukset laitteet, erikoiskoneet ja lisävarusteet täyttävät.
6. Asiaankuuluvat yhdenmukaistetut standardit, joiden vaatimukset laitteet, erikoiskoneet ja lisävarusteet täyttävät.
7. Niiden laitteiden, erikoiskoneiden ja lisävarusteiden mallimerkinnot ja sarjanumerot, joita vaatimustenmukaisuusvakuutus koskee.
8. Paikka ja päivämäärä sekä sen henkilön tunnistetiedot ja allekirjoitus, joka on vastuussa vaatimustenmukaisuuden varmistamisesta.

2. Turvallisuusohjeet



Lue luku YLEISET OHJEET huolellisesti ennen työn aloittamista.

2.1 Yleistä



Kone on varustettu CE-merkinnällä, mikä tarkoittaa, että se täyttää EU:n konedirektiivin tuoteturvallisuutta koskevat vaatimukset. Tuoteturvallisuudella tarkoitetaan, että kone on rakenteeltaan sellainen, että se estää henkilö- tai esinevahingot. CE-merkintä koskee ainoastaan alkuperäistä konetta. Jos ohjeiden noudattamatta jättäminen vahingoittaa konetta, toimittajan takuu- ja tuotevastuu lakkaa.



Asennuksen, korjauksen ja huollon tulee suorittaa pätevä asiantuntija vesi- ja viemärintitöitä, sähköä, ilmanvaihtoa ja höyryä koskevien voimassa olevien paikallisten ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Sähköturvallisuuden varmistamiseksi komponenttia saa testata vain asennettuna tavanomaiseen paikkaan koneessa. Suosittelemme, että työn tekee valmistaja tai valmistajan valtuuttama huoltoliike.

Asentamisen, käytön ja huollon turvallisuuden parantamiseksi käyttäjän sekä koneen asentamisesta ja huollosta vastaavan henkilöstön on luettava turvallisuusohjeet huolellisesti.



Koneen elektroniikka on herkkä sähköstaattisille varauksille (ESD), minkä vuoksi elektroniseen laitteeseen koskettaessa on käytettävä tarkoitettua rannelenkkiä.

Ennen koneen käyttöönottoa on huolehdittava henkilökunnan tarpeellisesta käyttö- ja kunnossapitokoulutuksesta.

Vaaratilanteiden välttämiseksi on noudatettava seuraavaa:



- Sammuta kone välittömästi häiriöiden tai vikojen ilmetessä.
- Varmista, että kone on jännitteetön ennen peitelevyn irrottamista. Katkaise virta työkytkimellä tai pääkytkimellä ja lukitse katkaisija tarvittaessa tahattoman liikkeen estämiseksi.
- Sulje syöttöveden hana ja tyhjennä koneen allas(altaat) ennen työn aloittamista. Anna koneen jäähtyä, kun putkistot, astianpesupumput, läpivirtauslaitteet ja venttiilit kuumenevat erittäin paljon koneen ollessa toiminnassa.
- Kone ja laitteet tarvitsevat vuosittaisen huollon. Koneen huollosta tulee vastata meidän valtuuttamamme tai kouluttama henkilökunta. Käytä alkuperäisiä varaosia.
- Takuukorjaus tulee antaa valtuutetun yrityksen hoidettavaksi. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoyritykseen ennalta ehkäisevän kunnossapidon ja huollon aikataulun laatimiseksi. Tarkista valtuutetut huoltoyritykset www.wexiodisk.com tai ota yhteyttä Wexiödisk AB.
- Käsikirjoissa mainitut säännölliset tarkastukset on tehtävä ohjeiden mukaisesti.

2.2 Kuljetus



Käsittele konetta varoen purkamisen ja kuljetuksen aikana, kun on olemassa tietty kaatumisvaara. Älä koskaan nosta tai siirrä konetta ilman puupakkausta jalustan alle.

2.3 Asennus



- Kone on tarkoitettu kiinteään sähköasennukseen.
- Kone on liitettävä lukittavaan työkytkimeen, ellei koneessa ole sisäistä pääkytkintä.
- Varmista, että pääjännite on koneen kilven mukainen.



Turvallisuuden parantamiseksi on suositeltavaa, että laitteisto varustetaan vikavirtasuojakytkimellä.

2.4 Pesuaineet ja huuhtelukirkasteet



Kiinnitä huomiota pesuaineen ja huuhtelukirkasteen käsittelyn riskiin. Käsittelyssä on käytettävä suojakäsineitä ja suojalaseja, ja silmähuuhteluainetta on oltava helposti saatavilla. Lue pesuaine- ja huuhtelukirkasteastian varoitusteksti sekä astianpesuaineen toimittajan ohjeet.

2.5 Toiminta



Noudata varovaisuutta koneen ollessa käytössä.

2.5.1 Korkeat lämpötilat



- Astianpesuveden lämpötila on 60°C ja huuhteluveden lämpötila 85°C. Älä avaa konetta ennen kuin astianpesu- ja huuhteluvaihe on päättynyt. Koneesta pesun päätyttyä virtaava höyry on lämmintä.
- Vältä kosketusta kuumiin putkiin ja läpivirtauslaitteisiin. Myös koneen pintakotelo voi lämmetä käytön aikana.

2.5.2 Puristusriski



Koneessa ja mahdollisissa laitteissa on osia, jotka liikkuvat ennen astianpesua, sen aikana ja sen jälkeen. Sen vuoksi on noudatettava varovaisuutta puristusvaurioiden välttämiseksi. Jos kuvun on oltava auki huoltoa ja korjausta varten, kuvun pysyminen auki on varmistettava esimerkiksi tukemalla.

2.5.3 Liukkausriski

Liukkauden välttämiseksi lattia on pidettävä kuivana. Pyyhi valunut neste ja ruokajäämät.

2.5.4 Äänet



Koneessa on käytön aikana äänimerkkejä, katso **TEKNISET TIEDOT**. Sen vuoksi kuulonsuojaimet saattavat olla tarpeen.

2.6 Koneen puhdistus



Altaassa olevan veden lämpötila on noin 60 °C ja se sisältää astianpesuainetta. Ole varovainen pesualtaan tyhjentämisessä ja puhdistamisessa. Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja ja pidä silmäsuojus helposti saatavilla.

3. Asennusohjeet



Lue luvut YLEISET OHJEET ja TURVALLISUUSOHJEET huolellisesti ennen töiden aloittamista.

3.1 Yleistä



Lue nämä ohjeet huolellisesti, sillä ne sisältävät tärkeitä tietoja, joiden avulla asennus voidaan suorittaa oikein.

- Ohjeita on käytettävä yhdessä koneen kytkentäkaavion sekä veden ja mahdollisen höyryn virtauskaavion kanssa. Nämä löytyvät koneen sähkökotelosta.
- Kone voi olla varustettu useilla eri optioilla. Joissakin maissa tietyt optiot voivat kuulua vakiovarusteisiin. Tarkista, mitä juuri sinun koneeseesi on asennettu.
- Jos koneessa on reikiä, reiät on varustettava reunalistalla tai vastaavilla.

3.1.1 Ruoste ammattikäyttöön tarkoitetuissa astianpesukoneissa



- Suurikokoiset ammattikäyttöön tarkoitetut astianpesukoneet, kuten meidän laitteemme, valmistetaan ruostumattomista materiaaleista, mutta joissakin tapauksissa on mahdollista, että ruostetta ilmenee myös niin sanotuissa ruostumattomissa materiaaleissa.
- Alla esitetään joitakin mahdollisia ruosteen aiheuttajia, jotta laitteen käyttäjät, huoltohenkilöstö tai muut laitteen kanssa tekemisissä olevat henkilöt voivat välttää ruosteen esiintymistä.
- Ruosteen syynä on usein ruostumattomalle pinnalle kulkeutunut ruostuva aines. Ruostumiselle alttiit hiukkaset alkavat nopeasti ruostua, ja pilaavat ruostuessaan ruostumatonta materiaalia, joka alkaa myös ruostua. Jos asiaan ei puututa välittömästi, ruostuminen voi jatkuessaan johtaa vakavaan vaurioon, kuten reiän muodostumiseen materiaaliin.

VAARATILANNE	SYY	ILMOITUS / TOIMENPIDE
Reikien poraaminen pesuaineannostelijan asennuksen yhteydessä.	Sellaisen poranterän tai reikäsahan käyttäminen, jota on aiemmin käytetty ruostuvien materiaalien kanssa.	Likainen poranterä tai reikäsaha voi aiheuttaa huomattavaa vahinkoa ruostumattomille teräslevyille pistekorroosion muodossa. Älä koskaan käytä leikkaustyökalua, jolla on työstetty muita materiaaleja tai ohutlevyterästä.
	Tylsien työkalujen käyttö porattaessa.	Ruostumattoman teräslevyn ruosteenkesto-ominaisuudet saattavat heikentyä poraamisesta johtuvan kuumentumisen vuoksi. Tämä voi olla havaittavissa ruosteena pesuaineannostelijan kiinnitysreiän ympärillä.
	Porausjätteenä syntyvät lastut.	Poraamisen tai reiän sahaamisen yhteydessä muodostuvat lastut kuumenevat yleensä niin paljon, että ne menettävät ruosteenkesto-ominaisuutensa. Tällaiset lastut tulee aina poistaa laitteen pinnoilta käsin! Pelkkä pesu poraamisen jälkeen ei riitä!
Tavallisen käytön aikana ilmenevät ruostetahrat.	Ruostumattomille teräspinoille kulkeutuvat kivennäisaineet, kuten esimerkiksi rautapitoinen kivi- tai maa-aines, jotka ovat peräisin laatikoissa säilytetyistä astioista tai ruoantähteistä (kasvikset ja juurekset). Kivennäisaineita (kiviainesta) saattaa esiintyä myös tarjoiluvaunujen pyörissä.	Päivittäinen puhdistus on aina tärkeää. Käytä mekaaniseen puhdistukseen soveltuvaa harjaa esimerkiksi pesualtaiden, pesutasojen ja siivilöiden puhdistamiseen
	Teräsvilla. Tavallinen teräsvilla ei ole ruostumatonta, ja sen käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vaurioita ruostumattomille pinnoille ja teräslevyille	Käytä ruostumattomasta materiaalista valmistettuja puhdistusvälineitä. Varmista, että ravitsemustilassa/ravintolassa ei käytetä tavallista teräsvillaa.

HUOM. Jos laitteessa esiintyy ruostetahroja, asiaan tulee puuttua välittömästi valtuutetun henkilön toimesta!

3.2 Asennuspaikkaa koskevat vaatimukset

3.2.1 Valaistus

Asennuspaikassa on oltava hyvä yleisvalaistus parhaan mahdollisen työskentelytilanteen luomiseksi asennuksen, käytön, huollon ja kunnossapidon aikana.

3.2.2 Ilmanvaihto ja ympäristön lämpötila

Kone on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa normaalissa huonelämpötilassa. Käytössä olevan koneen ympäristön enimmäislämpötilan on 35 °C. Käytön aikana kone tuottaa lämpöä ja vesihöyryä. Hyvä työympäristö edellyttää tietynlaista ilmanvaihtoa astianpesuhuoneessa. Astianpesutilan ilmanvaihtotarve mitoitetaan voimassa olevien normien mukaisesti.

3.2.3 Sähkö

Sähkölaitantöjä saa tehdä ammattitaitoinen asentaja paikallisten ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Koneen tehoa koskevat vaatimukset on esitetty kohdassa **TEKNISET TIEDOT**.

3.2.4 Vesi

Vesiliitännät saa tehdä ammattitaitoinen asentaja paikallisten ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Koneen tehoa koskevat vaatimukset on esitetty kohdassa **TEKNISET TIEDOT**.

3.2.5 Höyry (optio)

Höyryliitännät saa tehdä ammattitaitoinen asentaja paikallisten ja kansallisten sääntöjen mukaisesti. Koneen tehoa koskevat vaatimukset on esitetty kohdassa **TEKNISET TIEDOT**.

3.2.6 Viemäri

Koneen jätevedelle ja huuhteluviedelle on oltava viemärit, joissa on toimiva vesilukko. Koneen jätevesikapasiteettia koskevat vaatimukset ilmoitetaan kohdassa **TEKNISET TIEDOT**.

3.2.7 Huoltotoimenpiteiden vaatima tila

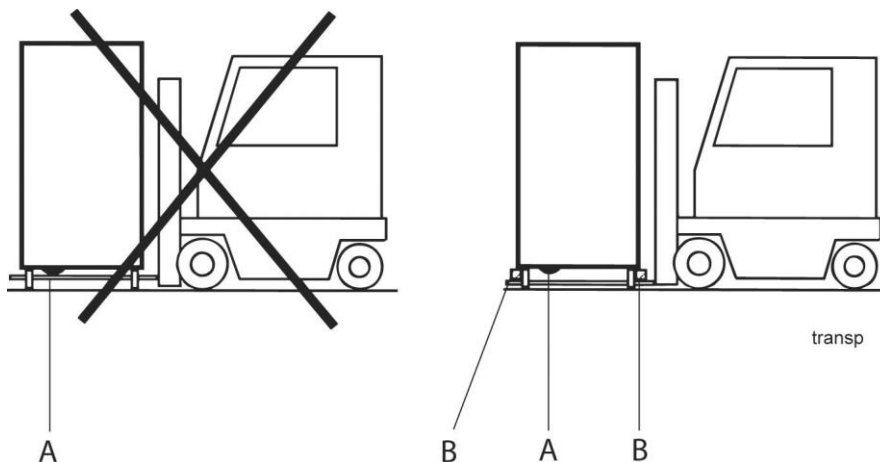
Huoltoa varten koneen edessä on oltava 1 metri tyhjää tilaa. Riippuen siitä, onko koneessa erilaisia lisävarusteita, myös syöttö- ja poistopuolten sivuille sekä koneen yläpuolella voi olla tarve tyhjälle tilalle.

3.3 Kuljetus ja säilytys

Kuljeta kone aina pystyasennossa.



Ole varovainen kuljetuksen aikana kaatumisvaaran vuoksi. HUOM. Konetta ei saa kuljettaa ilman kuormalavaa tai muuta tukea. Kaikissa kuljetuksissa on käytettävä jonkinlaisia tukipalkkeja koneen sivuilla. Muussa tapauksessa kone voi vaurioitua. Jos kuljetus tapahtuu ilman tavallista puista kuormalavaa, varmista aina, ettei koneen alapuoliset osat eivät vaurioidu.



A = Pumput
B = Välilevyt



Jos konetta ei asenneta välittömästi, se on säilytettävä jäätymättömänä kuivassa huoneessa.

3.4 Pakkauksen purkaminen



- Tarkista lähetysluettelosta, että kaikki yksiköt on toimitettu.
- Poista pakkaus, mutta jätä kuormalava ja mahdolliset kuljetustuet paikalleen.
- Pakkaus on hävitettävä tai kierrätettävä paikallisten säännösten mukaisesti.
- Varmista, ettei kone ole vaurioitunut.

3.5 Asennus

Asennettavat osat on pakattu kuhunkin koneen lohkoon tarvittavin pultein, mutterein jne.

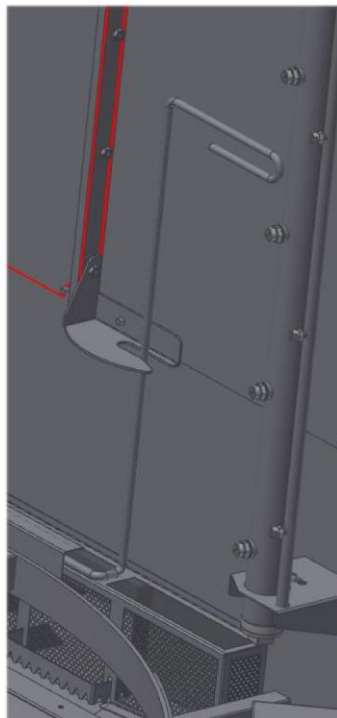
Koneelle on kaksi asennusvaihtoehtoa, jotka ovat erillisenä tilassa (1-verho) tai asennettuina puhdasta ja likaista puolta varten (2-verho).

Kone voidaan asentaa myös "lattialle" tai "lattiaan upotettuna".

3.5.1 Asennuksen valmistelu



- Tarkista, että asennuspaikalla on vaadittavat vesi-, sähkö-, viemäri- ja mahdollisesti höyryliitännät. Ks. TEKNISET TIEDOT.
- Varmista, että ylikuumentumissuoja on perustilassa.
- Varmista, että koneelle on riittävästi tilaa asennuspaikalla. Kone toimitetaan 2750 mm:n siirtokorkeudella, mutta voidaan myös toimittaa kahdessa osassa, joiden koko on (LxBxH) osa 1: 2,6x2,0x2,25 m ja osa 2: 1,9x2,05x0,8 m.
- Tarvittaessa toimitus voi tapahtua vielä pienempinä osina. Kun kone toimitetaan ylimääräisellä jaolla (optio), siivilätuen levy asennetaan alla olevan kuvan mukaisesti.



Äter814

3.5.2 Koneen sijoittaminen



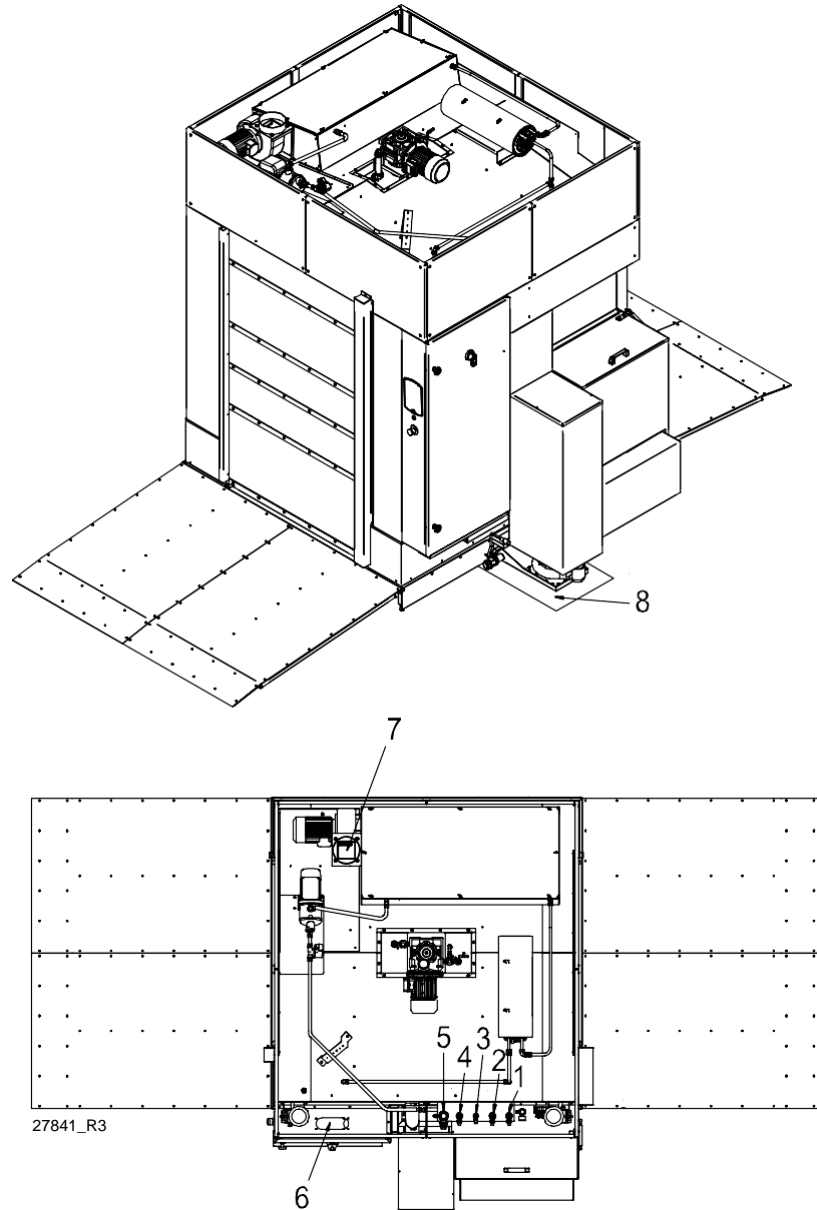
Tarkista seuraavat seikat ennen koneen asettamista paikoilleen:

- Varmista, että kiinteistön sulake konetta varten on pois päältä, estetty ja siitä lähtevät virtapiirit ovat jännitteettömiä.
- Poista suojamuovi seinää vasten sijoitettavilta sivuilta.

Aseta kone paikalleen ja varmista, että se ja mahdolliset lisälaitteet ovat vaakasuorassa asennossa.

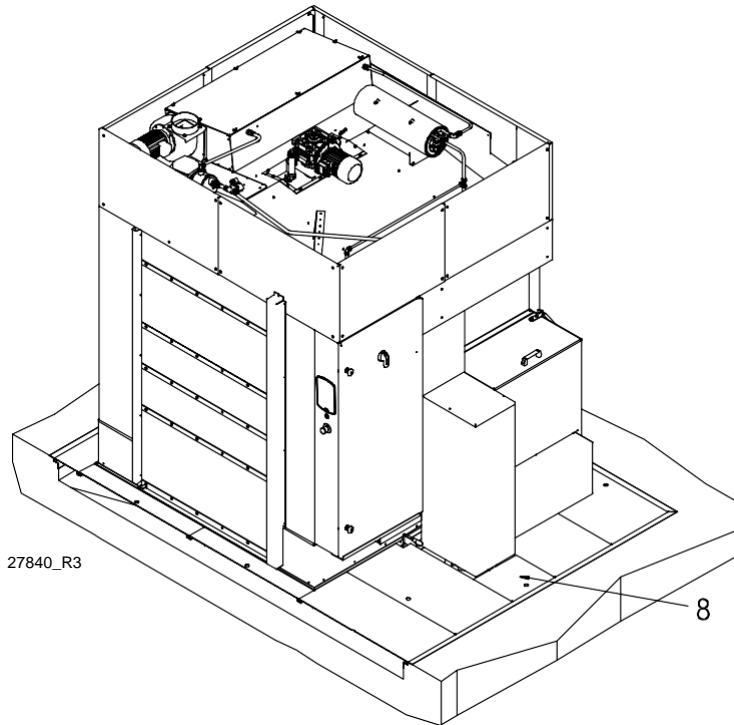
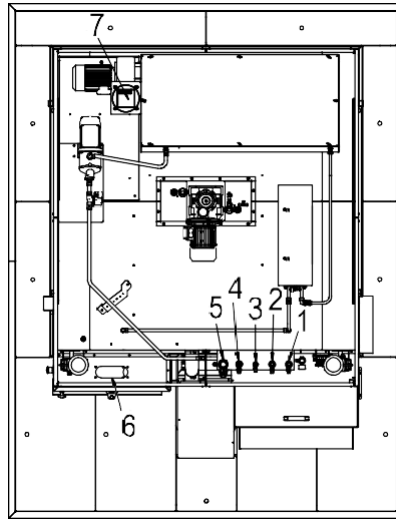
Kun kone on täytetty vedellä, tarkastetaan vielä, että kone on vaakasuorassa.

3.6 Liitännät



"Lattialle" asennettu kone

1. Lämminvesiliitäntä
2. Kylmävesiliitäntä
3. Paineilmaliitäntä
4. Lauhdeliitäntä (optio)
5. Höyryliitäntä (optio)
6. Sähköliitäntä
7. Ilmanvaihtoliitäntä
8. Lattiakaivo



27840_R3

"Lattiaan upotettu" kone

1. Lämminvesiliitäntä
2. Kylmävesiliitäntä
3. Paineilmaliitäntä
4. Lauhdeliitäntä (optio)
5. Höyryliitäntä (optio)
6. Sähköliitäntä
7. Ilmanvaihtoliitäntä
8. Lattiakaivo

Seuraavassa luvussa esitetään suluissa olevilla luvuilla, mitä on tehtävä. Nämä luvut viittaavat yllä olevaan kuvaan ja luetteloon.

3.6.1 Sähköliitännät

Sähköliitännän tiedot löytyvät koneen sähkökaavioista, jotka tulevat toimituksen mukana. Säilytä kaavioita niille tarkoitettussa muovitaskussa, joka sijoitetaan sähkökoteloon asennuksen jälkeenkin.



- Kone on tarkoitettu kiinteään sähköasennukseen.
- Koneeseen on asennettu pääkytkin.
- Sähkökotelon liitännät tapahtuu kohdassa (6).
- Kone on varustettu vaihejärjestyksen valvonnalla. Koneita ei voi käynnistää, kun vaihejärjestys on väärä. Jos vaihejärjestys on väärä, kosketusnäytöllä näkyy JÄNNITESYÖTTÖVIKA TARKISTA HÄTÄKATKAISIN.



On tärkeää, että sähköliitännää valvotaan sen varmistamiseksi, että vaiheet ja nolla ovat oikein kytkettyjä ja sekoittumattomia. Samalla on varmistettava, että PE-liitännät (suojamaatto) on oikea ja riittävä, jottei koneen sähköturvallisuus ja/tai henkilöturvallisuus vaarannu.

Kun asennus on tehty, kytke pääkytkin ja kaikki katkaisijat.

3.6.2 Vesiliitännät mahdollisista optioista riippumatta



- Sulkuhana on asennettava syöttöjohtoihin.
- On tärkeää, että syöttöveden paine on riittävä asianmukaisen virtauksen mahdollistamiseksi laitteessa. Vaadittu veden virtaus ja paine määritellään osiossa TEKNISET TIEDOT.

Kytke kylmä- ja lämminvesijohdot merkinnän mukaisesti liitännäspisteisiin (1, 2). Jos kone liitetään letkulla, sen on oltava teräspinoitteinen ja letkun sisähalkaisijan on oltava vähintään 12 mm.

Koneen lämminvesiliitännässä on suodatin.

Koneen kylmävesiliitännässä on suodatin, takaiskuventtiili ja tyhjiöventtiili.

Kun kone on varustettu breaktankilla, liitännässä on suodatin ja takaiskuventtiili.

3.6.3 Ilmanvaihto

Koneen huoneeseen tuottama lämpökuorma on määritelty kohdassa TEKNISET TIEDOT.

Koneessa on lauhduspatteri, joka on liitetty poistopuhaltimeen vapautuvan höyryn määrän rajoittamiseksi. Poistopuhaltimet höyryn poistamiseksi voidaan sijoittaa syöttö- ja poistoaukkojen sekä koneen lauhduttimen puhaltimen yläpuolelle.

Koneessa on ilmanvaihtoliitännät kohdassa (7), ja siihen voidaan liittää ulkoinen ilmanvaihtokanava. Liitännät ilmanvaihtojärjestelmään tapahtuu vedonkatkaisin.

3.6.4 Paineilmaliitântä

On tärkeää, että syöttöilman paine on riittävä asianmukaisen ilmanpaineen (3) mahdollistamiseksi laitteessa. Vaadittava paine määritellään osiossa **TEKNISET TIEDOT**.

3.6.5 Höyry (optio)



Höyryliitännässä (5) on sulkuventtiili ja suodatin. Kattoliitännän yhteydessä johto vedetään sähkökotelon vieressä olevan peitelevyn takana olevien vesijohtojen kanssa samaan tilaan. Vaadittava höyrypaine määritellään osiossa **TEKNISET TIEDOT**.

Lauhdevesi

Lauhdevesiputkea (4) käytetään ainoastaan höyrylämmitteisissä koneissa. Johto liitetään järjestelmän höyrykattilaan.

3.6.6 Viemäri

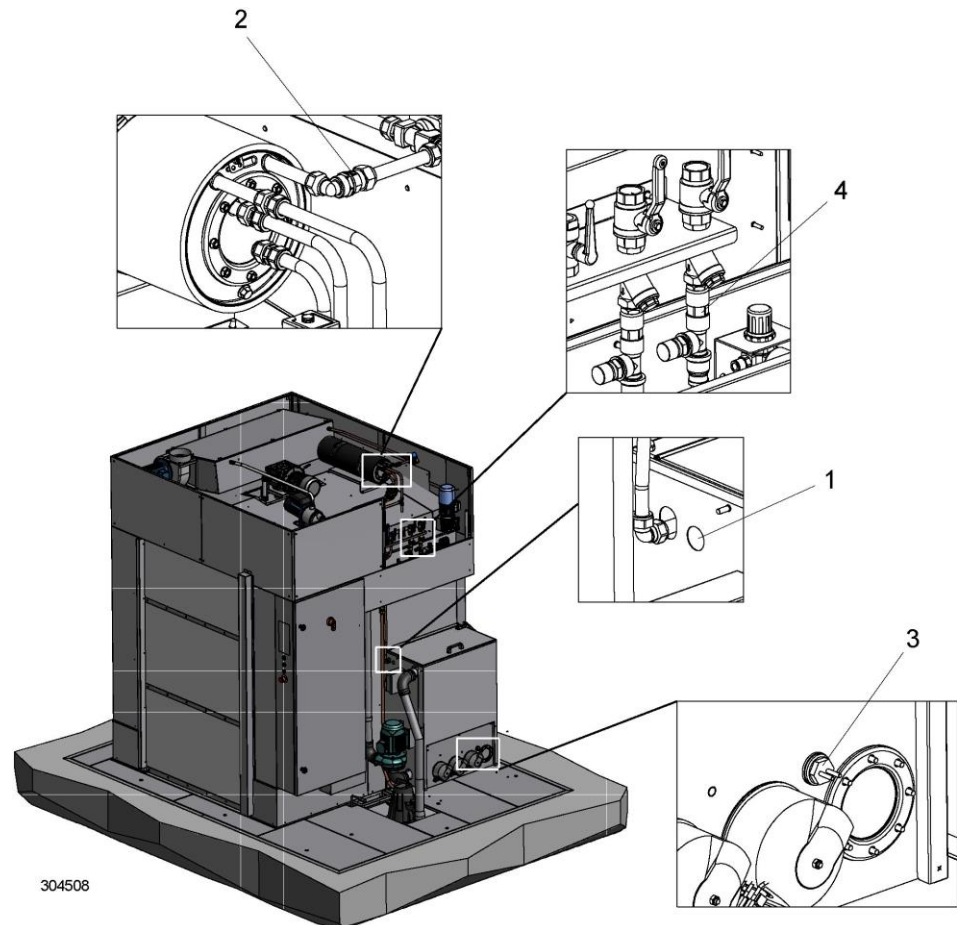
Viemärijärjestelmän, joka kytetään kohtaan (8), on oltava 50 mm metalliputkea ja kestettävä mekaaninen ajo. Viemäri vedetään lattiakaivoon, jossa sen tulee päättyä vapaasti veden pinnan yläpuolelle.

Varmista, että viemäriiliitântä pysyy paikallaan käyttämällä esimerkiksi nippusiteitä tarkoitukseen varatuissa paikoissa.

3.6.7 Pesuaineet ja huuhtelukirkasteet



- Koneeseen on mahdollista liittää pesuaineen ja huuhtelukirkasteen annostelijat, jotka myydään erikseen.
- Välttääksesi turhien reikien poraamista koneeseen, lisävaruste tulisi asentaa seinälle laitteen taakse sen poistopuolella.
- Käytä saman valmistajan samaan sarjaan kuuluvaa pesuainetta ja huuhtelukirkastetta.



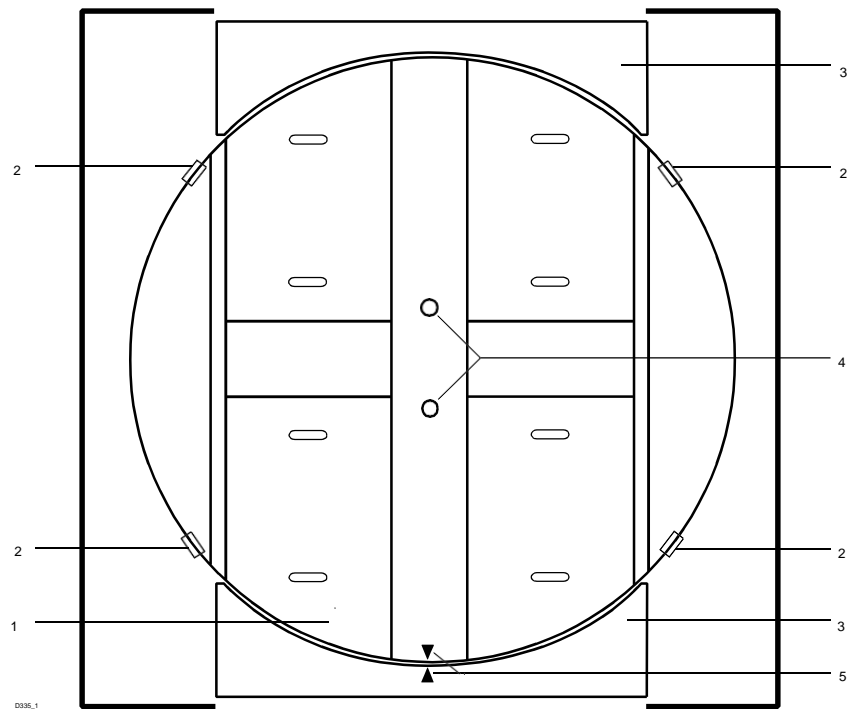
Astianpesuaineen ja huuhtelukirkasteen liittäminen

1. Tulpalliset liittimet kiinteiden astianpesuaineiden letkujen liittämiseen.
2. Huuhtelukirkasteen annosteluliitäntä
3. Mittaussolu astianpesuainepitoisuuden mittaamiseen kemiallisessa altaassa.
4. Vedenotto astianpesuaineiden annosteluun

Laitteiden sähköliitäntä

Katso lisätietoja sähköliitännöistä koneen sähkökaaviosta.

3.7 Pyörityspöydän säätö

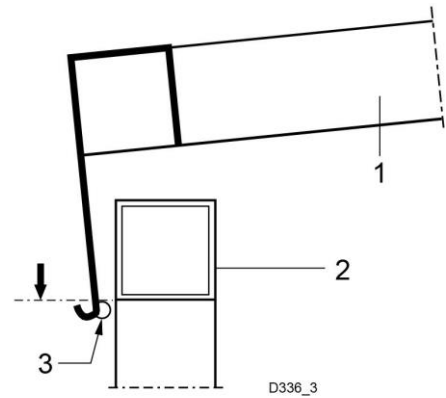
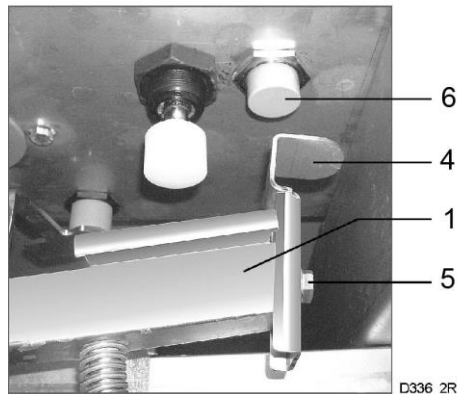
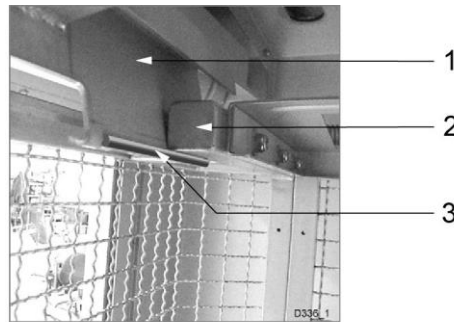


Koneen lattiat, joissa on pyörityspöydät ja lattialevyt

1. Pyörityspöydät
2. Tukirullat
3. Kynnyslevyt
4. Tukijalkojen sijainti
5. Pyörityspöydän kotitilan valinta

- Koneen asentamisen jälkeen pyörityspöytä (1) on säädettävä oikealle tasolle. Tämä tehdään käyttämällä kumpaakin tukijalkaa, jotka on sijoitettu koneen alle kohtaan (4).
- Jos kone on asennettu jalustaan, varmista, että jalusta on säädetty oikeaan korkeuteen ja että kone on vaakasuorassa.
- Varmista, että molemmat kynnyslevyt (3) ovat paikoillaan.
- Pyörityspöydän (1) on oltava kotitilassa. Pyörityspöydän ja kynnyslevyn kahden merkin (5) on tällöin oltava vastakkain.
- Tukijalat säädetään kahden reiän läpi kohdassa (4). Jalkojen yläpinnalla on hitsattu mutteri. Aseta jalat oikeaan asentoon räikkävääntimellä. Kierrä oikealle säätääksesi jalkoja alaspäin ja kierrä vasemmalle säätääksesi niitä ylöspäin. Pyörityspöytää voidaan nostaa tai laskea kiertämällä jalkoja oikealle tai vasemmalle.
- Varmista koneen alla, että jalat ovat kosketuksissa lattiaan. Kun kone on laskettu alas, irrota koneen ympäriltä peitelevyt jalkojen tarkistamiseksi.
- Kun pyörityspöytä (1) on säädetty oikeaan asentoon, pyörityspöydän yläpinnan on oltava samalla tasolla kuin kahden kynnyslevyn yläpinnan (3). Tässä asennossa pyörityspöytää ei saa nojata neljää tukirullaa vasten (2).

3.8 Lukitusvarsien säätö



18CW_336a

1. Lukitusvarsi
2. Portin ylemmät neliöputket
3. Pyörötanko $\varnothing 6$ mm
4. Anturilevyt
5. Ruuvi
6. Induktiivinen anturi



On tärkeää säätää lukitusvarret (1), jotta estetään koneen käynnistyminen lukitsematta portteja.

- Säätöä varten ohjausvirran on oltava kytkettynä päälle ja vianmääritystilan on oltava näkyvässä kosketusnäytöllä.
- Sulje portit.
- Vedä lukitusvartta (1) alaspäin. Kun pyörötangon (3) yläreuna on portin ylemmän neliöputken (2) alareunan tasolla, kosketusnäytöllä tulee näkyä vianmääritystilan signaali. Jos signaalia ei näy tässä tilassa, anturin säätö (4) on tarpeen.
- Irrota ruuvi (5) ja siirrä anturilevyä (4) ylös- tai alaspäin. Tarkista edelleen, että kosketusnäytön diagnostiikkatilassa näkyvä signaali näkyy täsmälleen oikeassa tilassa vetämällä lukitusvartta alaspäin.
- Jos koneessa on kaksoisportti, säädä molemmat lukitusvarret.

3.9 Koekäyttö

Valmistele kone koekäyttöä varten KÄYTTÖOHJEIDEN avulla. Niissä kuvataan toimenpiteet, jotka on toteutettava koneen saattamiseksi käyttökuntoon.

3.9.1 Käynnistämiskaavio

Tämä on täytettävä käynnistämisen yhteydessä.

Koneen tyyppi:
Koneen numero:
Asennuksen päivämäärä:

Lue ja tutustu asennus- ja käyttöoppaan sisältöön. Merkitse tarkastetuksi seuraavasti:

1. Tarkista ennen astianpesukoneen käynnistystä ja veden täyttämistä:

- Ilma-, vesi- ja viemäriiliitännät
- Astianpesukone on kytketty oikeaan vaihejärjestykseen
- Ylikuumenemissuoja nollattu
- Pyörityspöytä on säädetty korkeussuunnassa
- Pyörityspöydän tukirullien liikkumisvara on pari millimetriä
- Astianpesukone on vaakasuorassa.
- Astianpesuaineen ja huuhtelukirkasteen laitteiden asianmukainen liittäminen.
- Pumppusiivilät, ylivuotoputket ja suodatinkotelot ovat paikoillaan
- Sähkölämmiteinen kone: Allaslämpö FU21, FU41 (optio) ja FU42 ovat tilassa AV

2. Astianpesukoneen veden täyttö:

- Tarkista, että lukitusvarsien asentoanturin ja sen ilmaisilevyn välinen etäisyys on oikein ja varmista, että ilmaisilevyn ruuvi on tiukasti kiristetty
- Tarkista porttien lukitustoiminto
- Avaa hana(t) astianpesukoneen vesiliitäntään ja täytä kone vedellä (mahdollisesti breaktank-optiona).
- Kytke pääkytkin ja koneen on/off-painike päälle.
- Paina kosketusnäytöllä "PLAY" ja noudata ohjeita.
- Tarkista pumppujen pyörimissuunta.
HUOM. Jos pyörimissuunta on väärä, liittimeen on tehtävä vaiheen kääntö.
- Kytke allaslämpö FU21 ja FU42, kun läpivirtauslaite ja allas on täytetty vedellä

3. Tarkista vertailuarvojen asetukset:



Kaikki vertailuarvot on asetettu toimituksen suositusarvoihin.

- Tarkista, että kaikki vertailuarvot on asetettu oikein
- Tarkista, että veden lämpötila (altaissa, läpivirtauslaitteissa jne.) saavutetaan asetettujen vertailuarvojen mukaisesti

4. Suorita useita pesuja astioiden kera ja varmista, että:

- Vesivuotoa ei esiinny
- Verhojen katkaisijat toimivat
- Veden lämpötila säilyy
- Astiat puhdistuvat pesussa
- Pestyt astiat kuivuvat
- Veden virtaus astianpesukoneeseen on riittävä
HUOM. Ilmoita asiakkaalle, jos veden virtaus ja paine syöttövedessä on liian alhainen!
- Höyrylämmitteisten koneiden osalta tarkastetaan myös: Höyryventtiilit avautuvat ja sulkeutuvat Lauhteenpoistin avautuu ja sulkeutuu
Höyryä ei vuoda

5. Lopputarkastus: Tyhjennä kone, sammuta kone ON/OFF-painikkeella ja katkaise sitten virta pääkytkimellä.

- Varmista, että liitinten ja katkaisijoiden liitokset ovat tiiviitä
- Aseta kaikki automaattisulakkeet ON (päällä) -asentoon
- Laita esille mukana toimitettu pikaopas

6. Henkilöstön kouluttaminen ja tiedottaminen:

- Astianpesu
- Kunnossapito (päivittäin, viikoittain ja muilla määrätyillä aikaväleillä)
- Vuosihuoltoa koskevat suositukset

3.10 Ohjeet



Koneen asianmukaisen käytön ja huollon kannalta on tärkeää varmistaa, että laitteen mukana toimitetut asiakirjat ovat laitteen käyttäjien saatavilla. Laitteen asennus- ja käyttöohjeet, joissa kuvataan muun muassa laitteen käyttöä ja kunnossapitoa, tulisi säilyttää laitteen läheisyydessä.

4. Käyttöohjeet



Lue luvut YLEISET OHJEET ja TURVALLISUUSOHJEET huolellisesti ennen töiden aloittamista.



Koneen kosketusnäytöllä on sisäänrakennettuja oppaita siitä, mitä ja miten asiat tehdään. Koneen käyttö ei riipu siitä, millä laitteella kone on varustettu.



Tässä luvussa kuvataan, mitä koneelle on tehtävä:

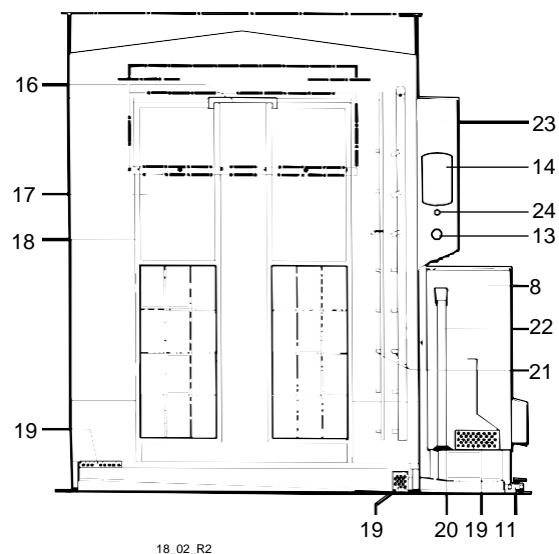
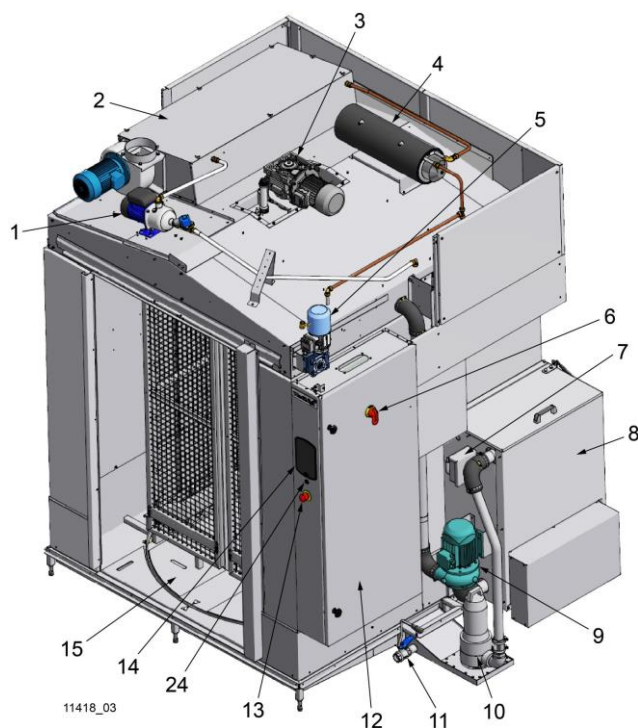
- Ennen astianpesua
- Miten astianpesu tulisi suorittaa
- Astianpesun päätyttyä
- Vikailmoitusten ja vianmäärityksen yhteydessä



Jos kone on käyttämättömänä pidemmän aikaa, kuten esimerkiksi yön yli tai viikonlopun tai vastaavan jakson ajan, tulee laite kytkeä irti sähköverkosta, vedensyöttö katkaista ja laitteen kansi jättää auki.

4.1 Ennen astianpesua

4.1.1 Koneen rakenne



1. Paineenlisäspumppu
2. Lauhdutus patteri
3. Tappivaihdemoottori
4. Läpivirtauslaite
5. Kierukkavaihdemoottori
6. Pääkatkaisija
7. Painekeytkin
8. Allas
9. Pesupumppu
10. Palautuspumppu
11. Tyhjennyshana
12. Sähkökotelo
13. Hätäkatkaisin
14. Kosketusnäyttö
15. Pyörityspöydät
16. Lukitusvarsi
17. Verho
18. Portti
19. Siivilä
20. Kumitiiviste

21. Suutin
22. Ylivuotoputki
23. Huuhteluputki
24. ON/OFF-painike.

Seuraavassa luvussa esitetään suluissa olevilla luvuilla, mitä on tehtävä. Nämä luvut viittaavat yllä olevaan kuvaan ja luetteloon.

4.1.2 ON/OFF-painike.

ON/OFF-painikkeen valkoinen valaistus syttyy, kun koneen pääkytkin asetetaan ON-asentoon.



HUOM. Kun ON/OFF-painiketta painetaan vie noin 10 sekuntia ennen kuin kosketusnäyttö syttyy.

Painike on pois päältä, kun koneen pääkytkin on OFF-asennossa tai kone on jännitteetön. Painike on pois päältä myös, jos mahdollista hätäkatkaisinta on painettu tai on jokin muu vika, jolloin tulee noudattaa kosketusnäytön ohjeita.

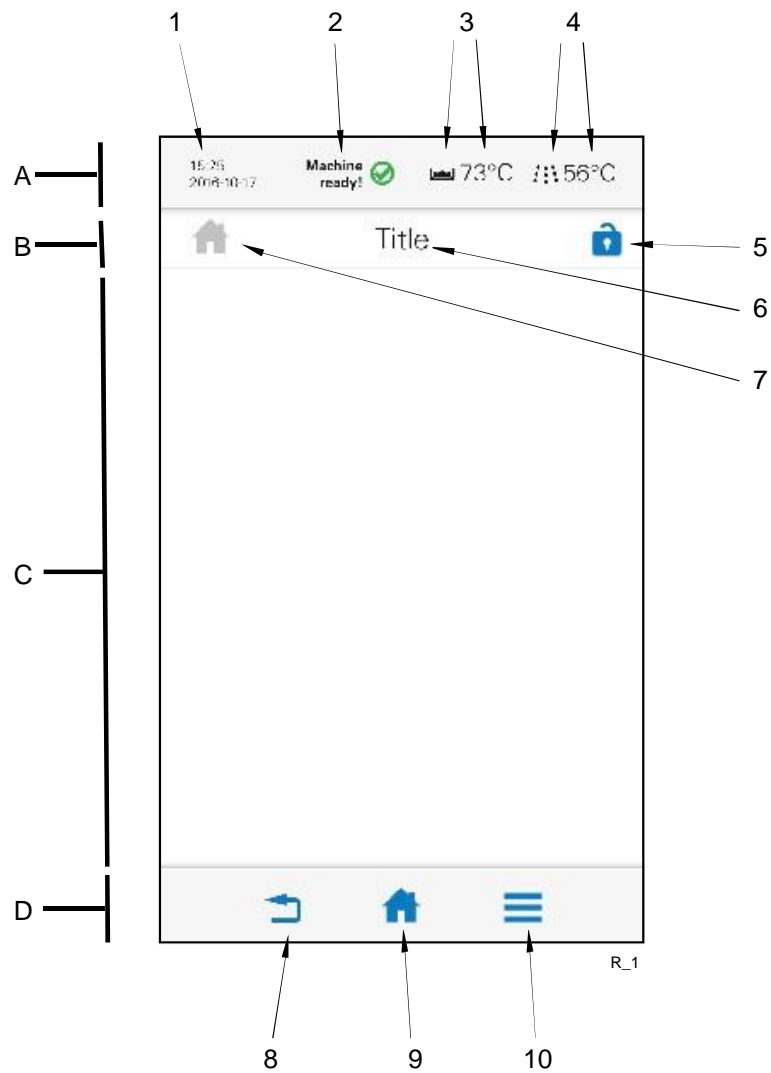
4.1.3 Kosketusnäyttö

Yleistä

Näyttö koostuu neljästä kentästä:

- A = Yläpalkki
- B = Prosessipalkki
- C = Toimintokenttä
- D = Alapalkki

Aktiiviset (painettavat) kuvakkeet esitetään sinisellä värillä. Kuvakkeet, jotka eivät ole käytössä, esitetään harmaalla värillä. Toimintokenttä (C) sisältää sekä tekstimuotoista tietoa että valittavia kuvakkeita, joiden avulla voidaan avata muita merkintöjä:



Eri kentät jakautuvat seuraaviin osiin:

1. Päivämäärä ja aika
2. Koneen tila
3. Altaiden lämpötila
4. Loppuhuhtelun lämpötila
5. Kirjautumiskuvake
6. Toimintokentän sisältöä kuvaava teksti
7. Näytetyn toiminnon kuvake
8. Takaisin-painike
9. Koti-painike
10. Valikko-painike

Yläpalkki (A)

Yläpalkki osoittaa koneen tilan tekstin ja kuvakkeiden (2, 3, 4) avulla, sekä päivämäärän ja kellonajan (1).

Hälytykset ja tiedotteet esitetään tässä. Lisätietoja niistä esitetään toimintokentässä (C).

Prosessipalkki (B)

Prosessipalkissa osoitetaan laitteen kulloinkin suorittama toiminto eri kuvakkeiden (7) ja tekstin (6) avulla. Valtuutetut käyttäjät voivat kirjautua painamalla kuvaketta (5).

Toimintokenttä (C)

Toimintokentässä esitetään kulloinkin tarvittavat toimet tai mitä koneessa tapahtuu. Tiedot esitetään eri kuvakkeita ja tekstiä käyttäen.

Yksityiskohtaista tietoa hälytyksistä ja tiedotteista esitetään tässä. Nämä jakautuvat kolmeen kategoriaan.



- **SININEN:** Tiedotteet, jotka sisältävät tunnistekoodin.
- **KELTAINEN:** Vähemmän vakavat hälytykset, jotka sisältävät tunnistekoodin. Käyttäjä voi kuitata keltaisen hälytyksen. Toistuvasti ilmenevä keltainen hälytys voi muuttua punaiseksi hälytykseksi.
- **PUNAINEN:** Kriittiset hälytykset, jotka sisältävät tunnistekoodin. Nämä hälytykset vaativat yhteydenottoa huoltohenkilöstöön.

Alapalkki (D)

Alapalkissa näytetään laitteen kolme tärkeintä painiketta (8, 9, 10).



Takaisin-painike (8)



Koti-painike (9)








Valikko-painike (10)

Kuvakkeet

Kosketusnäytön eri kohdissa saatetaan esittää seuraavia kuvakkeita ja tekstejä (sisältö voi vaihdella laitteen tyyppin mukaan).

Kuvake	Selite	Kuvake	Selite
	Musta: Tiedote Sininen: Tietoja laitteesta		Vaihda vesi
	Täytön ja pesuohjelman automaattinen käynnistys		Kulutus
	Palaa edelliseen näyttöön / Vähennä	ECO	Ekologinen / Ympäristöystävällinen / Alhaisin kulutus
	Koneen puhdistaminen		Kulutus
	Yhteystiedot		Varoitus / Käyttäjän hälytys
	Kustannus		Astianpesuaine
	Peruuta / Kuittaa		Alas / Vähennä
	Poista / Tyhjennä		Kyllä / Vahvista / Valmis
	Vianmääritys		Täytä allas
	Kuivaus		Siirry seuraavaan näyttöön / Lisää
	Muokkaa		Teho-ohjelma / Korkein kulutus
	Tyhjennä allas	HACCP	HACCP
	Loppuhuuhdtelu		Perus / Tyypillinen kulutus
	Koti		Käyttöhistoria
	Kieli		Loki

Kuvake	Selite	Kuvake	Selite
	Kirjaututtu sisään		Kirjaututtu ulos
	Alhainen virtaus		Koneen tila
	Ei / Peruuta		Ei virtausta
	Muu		Reletesti
	KÄYNNISTÄ		Menettely
	Toista / Kone toiminnassa		Palauta
	Tallenna PC:lle		Tallenna USB:lle
	Huoltohälytys		Huoltoasetukset
	Koneen määrittely		Asetukset
	Ohjelmiston päivitys		Aika ja päivämäärä
	Tilastot		PYSÄYTÄ / VIRTA POIS
	Allas		Lämpötila / Lämmitys
	Käyttäjä		Ylös / Lisää
	Allas täyttyy		Näytä huoltoasetukset
	Eco-ohjelmat, joissa ei ole linkoustoimintoa ja joissa kulutus on vähäisin		Eco-ohjelmat, joissa on linkoustoiminto ja joissa kulutus on vähäisin
	Etuosan lukitusvarsi		Takaosan lukitusvarsi
	Voimakas astianpesuohjelma ilman sentrifugointia		Voimakas astianpesuohjelma sentrifugoinnilla

Kuvake	Selite	Kuvake	Selite
	Keskivoimakas astianpesuohjelma ilman sentrifugointia		Keskivoimakas astianpesuohjelma sentrifugoinnilla
	Sentrifugointi		Valikko
	Palaa / Takaisin		

4.1.4 Täyttämistä edeltävät valmistelut

Tässä luvussa esitetään luvussa 4.1.1 Koneen rakenne esiintyvän kuvan suluissa olevat luvut.

Tarkista, että:



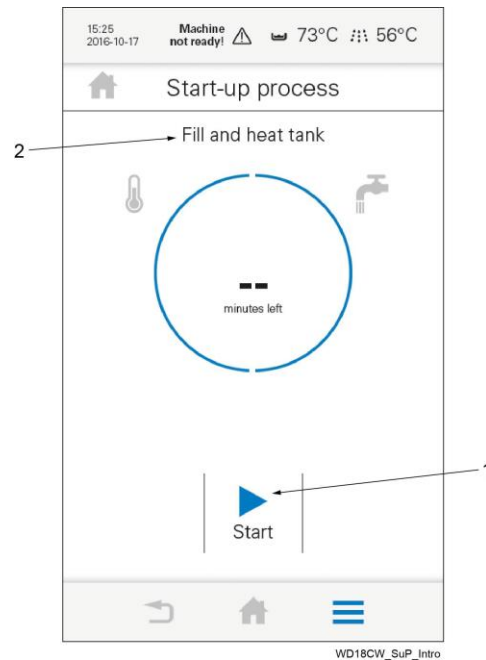
- kone ja sen irrotettavat osat on puhdistettu. Jos ei, puhdistane!
- kumitiiviste (20) ei ole vahingoittunut.
- irrotettavat osat on asennettu oikein paikoilleen (19, 20, 22).
- tyhjennyshana (11) on oltava suljettu.
- pesuaineen ja huuhtelukirkasteen määrä on oikea.
- koneen syöttöveden sulkuhana on auki.
- pääkatkaisija on asennossa

ON. Muista:



- Käsitiskiainetta ei saa käyttää koneessa eikä liottamiseen. Ota yhteyttä astianpesuaineen toimittajaan sopivan pesuaineen valitsemiseksi. Käsitiskiaineen käyttö lisää vaahdon muodostusta, johtaa huonoon pesutulokseen ja voi vahingoittaa laitetta.
- Teräsvillaa ei saa käyttää pestävien astioiden esikäsitelyyn.
- Käytä vain ammattikäyttöön suunnitelluille astianpesukoneille tarkoitettuja pesuaineita ja huuhtelukirkasteita.
- Käytä saman valmistajan samaan sarjaan kuuluvaa pesuainetta ja huuhtelukirkastetta.

4.1.5 Koneen täyttö ja lämmitys



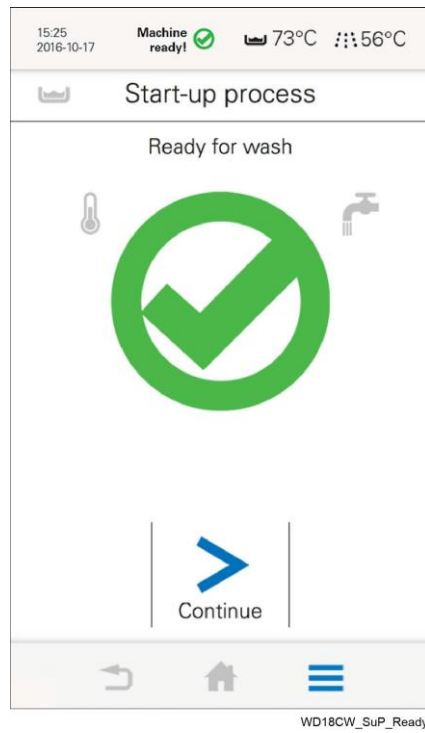
1. Käynnistuspainike
2. Toimintoteksti



- Käynnistä kone painamalla ON/OFF-painiketta, joka löytyy kosketusnäytön alapuolella. HUOM. Odota vähintään 10 sekuntia sen jälkeen, kun pääkatkaisija on käännetty ON-asentoon ennen painikkeen painamista.
- Käynnistä täyttö ja lämmitys painamalla toimintokentän käynnistuspainiketta (1).
- Voit seurata ohjelman etenemistä kohdassa "Toimintoteksti" (2) kosketusnäytöltä.
- Laite on varustettu automaattisella käynnistystoiminnolla, jonka avulla laitteen täyttö ja lämmitys voidaan ajastaa alkamaan tiettyinä päivämääränä ja kellonaikana. Toiminto löytyy päävalikon Autostart-valinnan alta, ja sitä voidaan käyttää vain, jos ylivuotoputki on asetettu paikoilleen.



HUOM. Koneen täyttymiseen ja oikean pesulämpötilan saavuttamiseen tarvittava aika riippuu syöttöveden lämpötilasta.



Yllä esitetty kuva näytetään ruudulla, kun laite on valmis pesemään.

4.2 Astianpesu

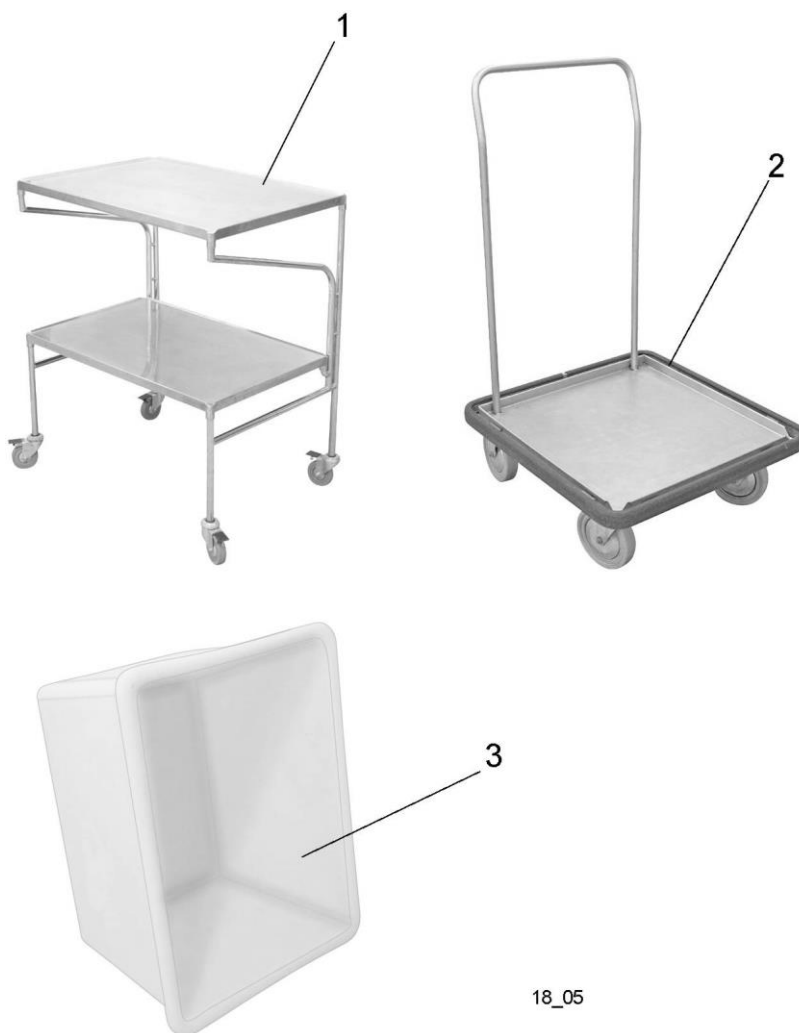
4.2.1 Astioiden asettelu

Esimerkkejä erityyppisistä vaunuista ja muista tavaroista, jotka voidaan pestä. Huomaa, että vaunuja ja muita pyörillä kulkevia tavaroita ei tarvitse lukita. Pelkkä astioiden rullaaminen sisään, porttien, lukitusvarsien ja verhojen sulkeminen riittää siis pesun aloittamiseen.



18_04

- 1 = pinnavaunu
- 2 = telinevaunu
- 3 = ruuankuljetusvaunu
- 4 = kuljetusvaunu



- 1 = pöytävaunu
2 = kuljetusvaunu
3 = muu tavara

18_05

4.2.2 Ohjelman valinta



Ohjelmat voidaan suorittaa sentrifugoinnin kanssa tai ilman sentrifugointia. Ohjelman kesto voi vaihdella jonkin verran syöttöveden paineen ja virtauksen mukaan.

Sentrifugoidut pesuohjelmat



Ohjelma-aika noin 1,2 minuuttia (P1)



Ohjelma-aika noin 1,6 minuuttia (P2)



Ohjelma-aika noin 2 minuuttia (P3)

Pesuojelmat ilman sentrifugointia



Ilman sentrifugointia olevia ohjelmia käytetään, jos astiat eivät jostain syystä sovellu sentrifugointia varten, esimerkiksi jos astioita ei voida sijoittaa riittävän tasaisesti.



Ohjelma-aika noin 1 minuutti (P4)



Ohjelma-aika noin 1,4 minuuttia (P5)

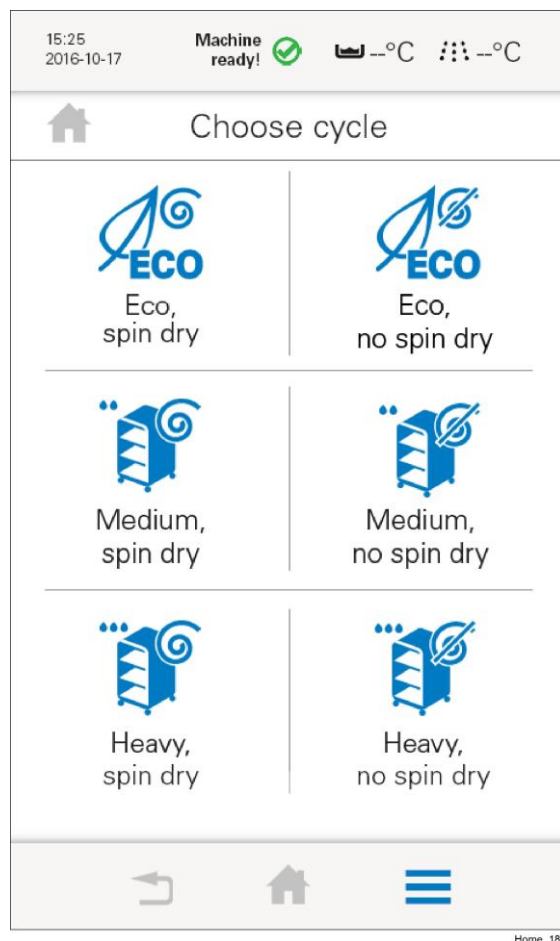


Ohjelma-aika noin 1,8 minuuttia (P6)

4.2.3 Käynnistä astianpesu

Varmista, että pyörityspöydän ja kynnykslevyn nuolet ovat vastakkain (kotitila).

Laita astiavaunu häkkiin ja lukitse vaunun pyörät.



Seuraava kuva näytetään kosketusnäytöllä, kun laite on valmis aloittamaan pesun.

Valitse sopiva ohjelma kosketusnäytöltä.

Käynnistä ohjelma painamalla



- Kosketusnäytöltä voi seurata, mitä koneessa tapahtuu.
- Verho avautuu automaattisesti, kun ohjelma on päättynyt. Ota astiat ulos koneesta.
- Tarkista aina pesutulos jokaisen päättyneen pesun jälkeen.

4.2.4 Peruuta astianpesuohjelma

Kun laite ei ole vielä käynnistänyt valittua astianpesuohjelmaa, toimintokentän pysäytyspainiketta painamalla voidaan peruuttaa ohjelma.

Kun pesuohjelma on käynnissä, se voidaan peruuttaa vain ON/OFF-painikkeella (24).

4.2.5 Hätkatkaisin

Jos kone on jostain syystä pysäytettävä käytön aikana, paina painiketta (13) hätkatkaisin.

Ennen kuin kone voidaan käynnistää uudelleen, hätkatkaisin (13) on palautettava kääntämällä nuolten suuntaan. Hälytys kuitataan kosketusnäytöltä (14) ja verhot aukeavat. Korjaa hätkatkaisun syy.

Kierrä pyörityspöytää käsin kotitilaan. Pyörityspöydän ja kynnyksen nuolien on tällöin oltava vastakkain.

4.2.6 Taattu loppuhuuhtelu

Loppuhuuhteluun käytetyn veden lämpötila ja huuhteluveden määrä on aina oikea.



Jos loppuhuuhtelun aikana ilmenee virheitä, niistä annetaan hälytys, joka sisältää myös tietoa tarvittavista toimenpiteistä.

4.2.7 Veden vaihto



Valitsemalla vedenvaihtotoiminnon laitteen kosketusnäytöltä, käyttäjä voi seurata näytöllä esitettyjä ohjeita toiminnon suorittamiseksi. Tämä tapahtuu painamalla kosketusnäytön valikkopainiketta ja valitsemalla toiminnon vaihda.

vesi. 

Vettä voidaan vaihtaa myös manuaalisesti, kun kone on pois päältä.



Parhaan pesutuloksen varmistamiseksi on tärkeää vaihtaa laitteen vesi riittävän usein. Joka tapauksessa laitteen vesi tulee vaihtaa, jos sen altaassa ilmenee vaahtoamiseen liittyviä ongelmia

Jos on tarpeellista pestä suuri määrä astioita tiettyyn aikaan päivästä. Suunnittele veden vaihto siten, että pesun tulos on hyvä koko työvuoron ajan. Vaihda esimerkiksi vesi, kun suuria määriä astioita on pesty.

4.2.8 Pesutuloksen tarkistaminen



Pestävät astiat tulee tarkistaa jokaisen pesukerran jälkeen seuraavien asioiden varalta:

ONGELMA	SYYT JA TOIMENPITEET
Tärkkelystahroja	<ul style="list-style-type: none"> • Tähteiden poistaminen: Ruoantähteiden poistaminen astioista ennen pesua on tärkeää. Tähteiden poistaminen vähentää myös veden vaihtamisen tarvetta. Tyhjennä astiat huolellisemmin. • Pesuaineen ja huuhtelukirkasteen annostelu: Jos laitteessa käytetään nestemäistä pesuainetta ja huuhtelukirkastetta, aineiden tulisi olla saman valmistajan valmistamia ja kuulua samaan tuotesarjaan. Pesuainetta ja huuhtelukirkastetta vaihdettaessa on kutsuttava huoltoteknikko huuhtelemaan laite vedellä. Aineiden annostelu vaikuttaa sekä pesu- että kuivaustulokseen. Pesuaineen kulutus vaihtelee veden kovuuden mukaan. Ota yhteyttä pesuaineen toimittajaan. • Lämpötilat: Astiat eivät puhdistu kunnolla väärässä lämpötilassa. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltohenkilöstöön, jos laitteen asetuksia pitää muuttaa. • Kontakti-/pesuaika: Jos puhdistus on puutteellista, kontaktiaikaa voi lisätä. • Aika/veden määrä: Jos tärkkelystahroja tai sameutumista havaitaan tai pesuainejäämiä jää astioihin, se voi johtua siitä, että virtaus huuhteluvarren läpi on liian alhainen. Huoltoteknikko voi tarkistaa ja säätää loppuhuuhteluvirtaa. Myös loppuhuuhteluaika voi vaikuttaa. Lisää kontaktiaikaa tarvittaessa. • Koneen puhdistaminen: Koneen riittämätön puhdistus vaikuttaa pesutulokseen. Varmista, että kone on puhdistettu huolellisesti. • Astioiden asettelu: Väärin sijoitetut astiat voivat estää pesuveden pääsyn astiaan astianpesun ja huuhtelun aikana. • Liottaminen: Pestävissä astioissa on kuivuneita ruokatahroja. Liota astioita vedessä. ÄLÄ käytä liottamiseen käsitiskiainetta. • Veden vaihto: Kuinka usein vesi täytyy vaihtaa, riippuu useista tekijöistä, kuten astioiden määrästä, ruoantähteiden poistamisesta astioista, pesuveden sisältämän astianpesuaineen määrästä jne. Siksi on tärkeää seurata jatkuvasti astianpesun tuloksia, koska pesutulokset voivat antaa viitteitä veden vaihtamisen ajankohdasta. • Veden vaihtuvuus: Jos koneen veden vaihtuvuus on huono, se voi aiheuttaa ongelmia, kuten tärkkelystahroja laseilla ja lautasten alla. Ota yhteyttä huoltoon ongelman korjaamiseksi. • Veden kovuus: Jos astianpesussa käytettävä vesi on kovaa (>10 °dH) puhdistaminen saattaa edellyttää suurempia pesuainepitoisuuksia. Ota yhteyttä astianpesuaineen toimittajaan!
Sameutumista	
Proteiinitahroja	
Pesuainejäämiä	

4.3 Käytön jälkeen - laitteen puhdistaminen

HACCP

HACCP on ennaltaehkäisevä valvontajärjestelmä, jolla varmistetaan hygieniavaatimusten noudattaminen laitteen käytön ja puhdistamisen aikana. Laitte on suunniteltu täyttämään tiukat hygieniavaatimukset. Laitteen säännöllinen ja huolellinen puhdistaminen on myös tärkeää asianmukaisen hygienian ylläpitämiseksi. Laitteen asianmukainen puhdistus takaa hyvän pesutuloksen, vähentää lian kertymistä, lisää laitteen käyttöikää ja ehkäisee hätäpysäytyksen vaaraa.

Lisätietoja HACCP-hälytysvaihtoehdoista löytyy WebTool-oppaasta.



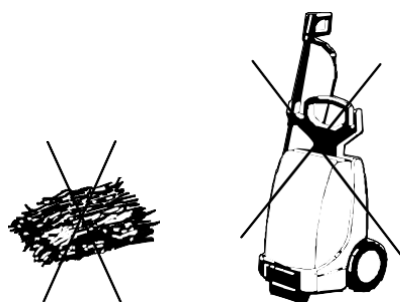
Käyttäjä voi näytöllä olevasta valikosta saada tietoa useista erilaisista käyttötiedoista sekä tulostaa myös koneen ympäristöraportin. Lisätietoja löytyy WebTool-oppaasta.

4.3.1 Virheelliset puhdistusmenetelmät



HUOM. Laitteen virheellinen puhdistus saattaa johtaa laitteen vaurioitumiseen. Huomio seuraavat asiat laitetta puhdistettaessa:

- ÄLÄ käytä puhdistuksessa teräsvillaa, sillä se voi aiheuttaa laitteen osien ruostumista.
- Jos puhdistukseen käytetään pesuainetta, pesuaine ei saa sisältää hioma-aineita. Hioma-aineita sisältävät puhdistusaineet vahingoittavat ruostumattomasta teräksestä valmistettuja pintoja.
- Koneen ulkopintaa ei tule pestä letkulla. Vesi voi kulkeutua laitteen sisään ja vahingoittaa kosketusnäyttöä tai sähkölaitteita.
- Laitetta EI saa puhdistaa paine- tai höyrypesurin avulla, sillä nämä voivat aiheuttaa laitteen vaurioitumista. Älä koskaan käytä painepesuria laitetta ympäröivän lattian pesemiseen. Säilytä vähintään metrin turvaväli laitteeseen. Laitteen toimittaja ei ole vastuussa painepesurin käytöstä aiheutuneista virheistä laitteessa, ja tällaisten virheiden ilmeneminen saattaa johtaa takuun mitätöitymiseen. Myös lattian peseminen letkulla aiheuttaa roiskevaaran.



WD9_07

Teräsvillaa tai painepesureita ei saa käyttää laitteen puhdistuksessa

4.3.2 Tyhjentäminen

Siirry valikkokuvakkeeseen ja valitse ohjelma "Tyhjennä allas". Seuraa kosketusnäytön ohjeita.

Allas voidaan tyhjentää myös manuaalisesti, kun kone on pois päältä.

4.3.3 Päivittäinen puhdistus



Valitsemalla vaihtoehto päivittäinen puhdistus kosketusnäytöltä, käyttäjä voi seurata näytöllä esitettyjä ohjeita toiminnon suorittamiseksi. Tämä tapahtuu painamalla kosketusnäytön valikkopainiketta ja valitsemalla toiminnon puhdistus .

Kone on puhdistettava vähintään kerran päivässä tavanomaisessa käytössä.



Jätä koneen kansi auki puhdistamisen jälkeen äläkä pese sillä vähään aikaan, esimerkiksi yön yli (ks. 4.3.5 Yötila).

4.3.4 Puhdistus viikoittain tai tarvittaessa

Kun päivittäinen puhdistus on tehty, sinulla on mahdollisuus siirtyä viikoittaiseen puhdistukseen ja silloinkin voit noudattaa kosketusnäytön ohjeita.

Viikoittainen puhdistus on laajempi tarkempi kuin päivittäinen puhdistus.

4.3.5 Yötila

Yötilassa verhot laskeutuvat ensin kokonaan alas ja sitten hieman ylös, jättäen koneen raolle, ennen kuin se sammutetaan.

Kun laite kytketään pois päältä, kosketusnäytöllä näkyy ponnahdusviesti, jossa kysytään, otetaanko yötila käyttöön.

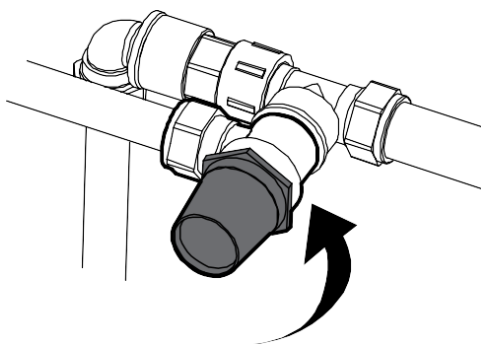
4.3.6 Lauhdutuspatterin puhdistus hälytyksen yhteydessä tai 1 kerran vuodessa



HUOM. Kun lauhdutuspatteriin ja patterilaatikon pohjaan tehdään huuhtelupesu, huuhteluveden määrä ei saa ylittää sitä, että akun alla oleva viemäri voi johtaa sen pois koneesta. Huuhtelussa on käytettävä kuumaa vettä ja normaalia vedenpainetta. Älä huuhtele suoraan puhaltimen moottoria kohti. Sähkömoottori voi vaurioitua, jos se huuhtoutuu korkeapaineisella vedellä.

Turvaventtiili on tarkastettava puhdistuksen yhteydessä. Tämä tapahtuu seuraavalla tavalla:

- Käännä venttiilin muovituppia vastapäivään käsin noin 1/4 kierrosta, kunnes kuuluu vaimea napsahdus



35-1-09-002

- Anna veden huuhdella hetken
- Kierrä vielä noin 1/4 kierrosta, kunnes kuulet voimakkaamman napsahduksen ja venttiili sulkeutuu.

4.3.7 Kausittainen huolto



Pidempiä käyttämättömiä jaksoja varten ruiskutetaan ruokaöljyä pumppukoteloon. Öljy ehkäisee, että pumppukotelon mahdollinen ruostuminen lukitsee pumpun pyörän. Ruokaöljy ruiskutetaan pumpun imuputkeen (valtuutetun teknikon suorittamana).

Jos konetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, kone on desinfioitava kloorilla.

4.3.8 Toimintahäiriöt

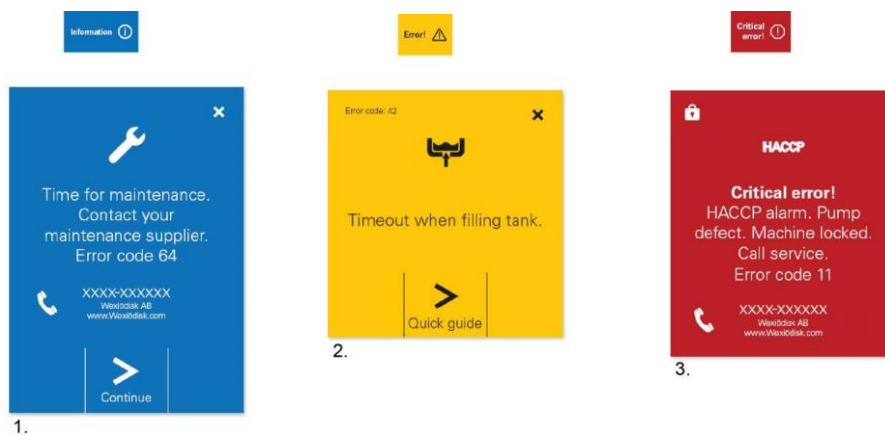


Tarkista:

- Onko laitetta käytetty annettujen ohjeiden mukaisesti?
- Ovatko kaikki irrotettavat osat oikeilla paikoillaan?
- Onko laitteen pääkatkaisija ON-asennossa?
- Onko laitteen näytöllä virheilmoituksia?
- Ovatko laitteen sähkökotelossa ovat sulakkeet ehjiä? Pyydä huoltohenkilö tarkistamaan sulakkeet.

Vianmääritys

Kosketusnäytön kuvake muuttuu, kun ilmenee vika tai hälytys. On olemassa kolme eri tasoa.



1. Tiedotteet (sininen), laitteen käyttäjä voi hoitaa
2. Hälytykset (keltainen), laitteen käyttäjä voi useimmissa tapauksissa hoitaa
3. Kriittiset virheilmoitukset (punainen), tulee ilmoittaa huoltohenkilöstölle

Laitteen käyttäjä voi hoitaa suurimman osan yllä esitetystä ilmoituksista. Jotkin käyttäjän useita kertoja korjaamat siniset hälytykset muuttuvat vähitellen keltaisiksi tai punaisiksi hälytyksiksi ja huoltohenkilöstö on kutsuttava paikalle.

Aiemmin tehdyistä asetuksista riippuen, laitteen käyttö saattaa estyä, kunnes ilmoitukseen on reagoitu. Laitteen käyttäjän avuksi kosketusnäytöllä esitetään oppaita erilaisten toimenpiteiden suorittamiseen, tai vaihtoehtoisesti huoltohenkilöstön yhteystiedot.

Kosketusnäytöllä esitettyjen virheilmoitusten lisäksi laitteen käytössä saattaa ilmetä muita ongelmia. Alla oleva taulukko sisältää joitakin ongelmia, jotka laitteen käyttäjä voi ratkaista.

Vianmääritys		
Ongelma	Syy	Toimenpide
Pesupumpusta kuuluu melua.	Vaahtoa altaassa.	Vaihda vesi.
Kone ei pese puhtaaksi.	Syy ja toimenpide selviää osiosta "4.2.8 Pesutuloksen tarkistaminen".	
Verhot jumiutuvat.	Liian suuri astianpesuainepitoisuus.	Pienennä astianpesuaineen määrää.
Pestyt astiat eivät kuivu.	Huuhtelusuuttimet ovat tukossa.	Tarkista ja puhdista suuttimet.

Kaikilla kosketusnäytöllä näkyvillä virheillä on virhekoodi, joka näkyy hälytyksessä. Tämä virhekoodi on ilmoitettava, kun otetaan yhteyttä huoltohenkilöstöön.

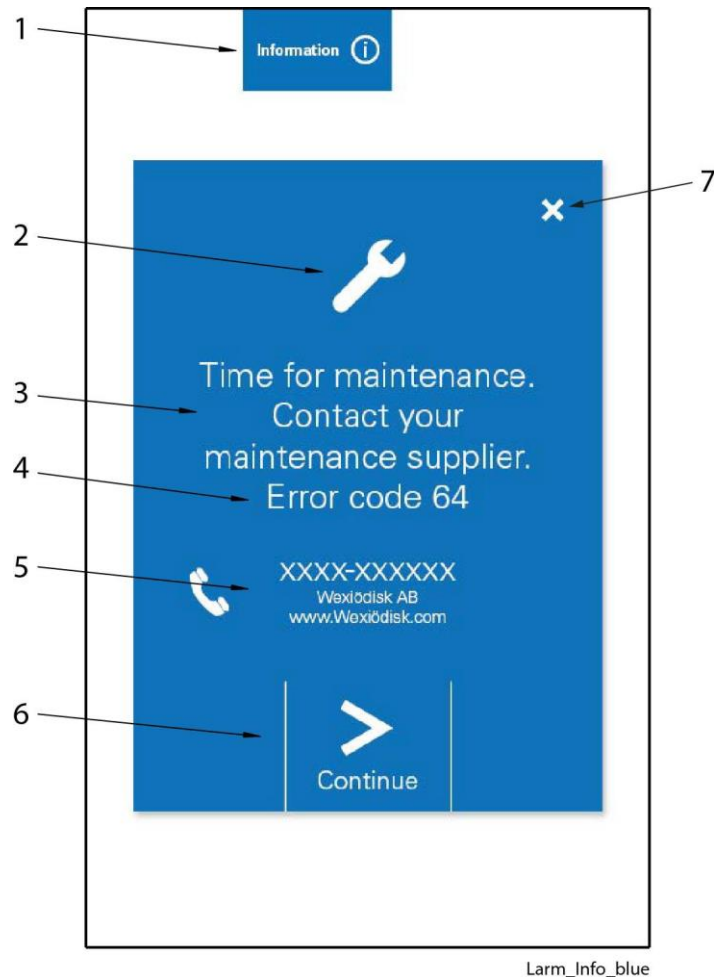


Kun olet yhteydessä palveluhenkilöstöön, ole valmis vastaamaan seuraaviin kysymyksiin:

- Koneen tyyppi ja malli.
- Koneen numero ja päivämäärä, jolloin kone asennettiin.
- Lyhyt selitys virheelle. Näytetäänkö kosketusnäytöllä jokin/joitakin virhekoodeja?
- Mitä tapahtui/tehtiin välittömästi ennen virheen ilmenemistä?

Tiedotteet (sininen)

Tiedote annetaan esimerkiksi silloin, kun etukäteen määritelty pesukertojen määrä on saavutettu.



1. Hälytyksen tyyppi ja ilmoituksen suurentaminen tai pienentäminen
2. Hälytystyyppin kuvake (huolto)
3. Kuvaus
4. Virhekoodi
5. Huoltohenkilön nimi ja yhteystiedot
6. Jatka seuraavalle ruudulle
7. Kuittaa hälytys



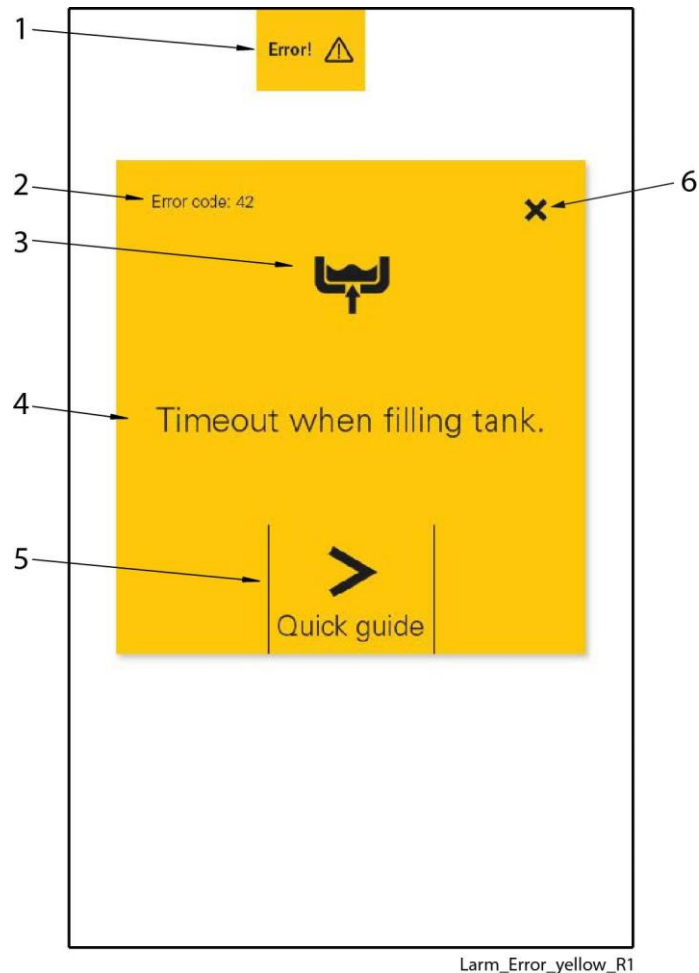
Voit pienentää tai suurentaa ilmoituksen painamalla painiketta (1).

Seuraa ohjeita, jotka esitetään kosketusnäytöllä, kun painat kuvaketta (6).

Jos et halua tutustua näytöllä esitettyihin ohjeisiin, voit yleensä kuitata ilmoituksen painamalla X-painiketta (7).

Virheilmoitukset (keltainen)

Virheilmoitus esitetään esimerkiksi silloin, kun koneessa on matala vedenvirtaus.



1. Hälytyksen tyyppi ja ilmoituksen suurentaminen tai pienentäminen
2. Virhekoodi
3. Hälytystyyppin kuvake
4. Kuvaus
5. Jatka seuraavalle ruudulle
6. Kuittaa hälytys

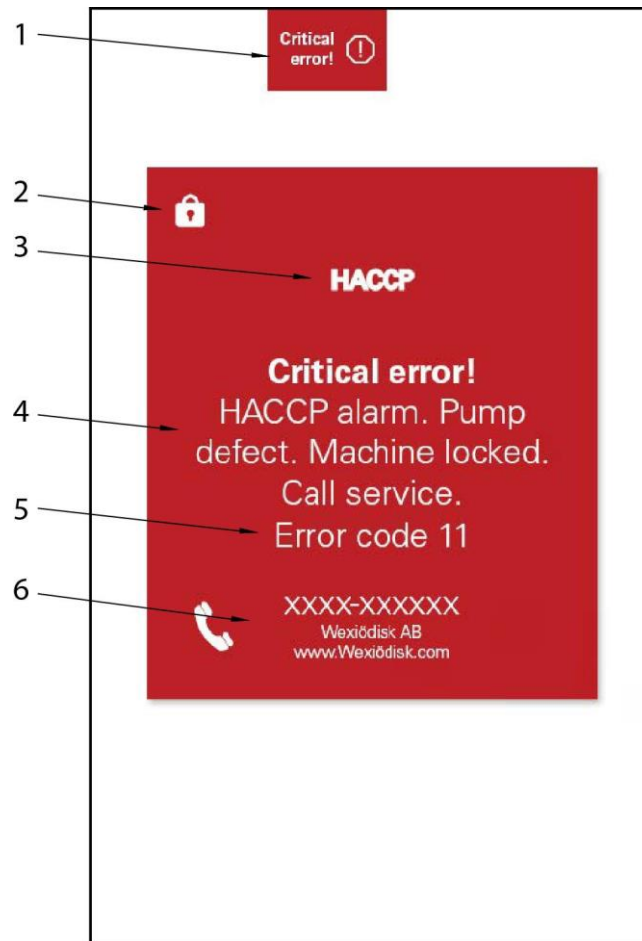


Voit pienentää tai suurentaa hälytyksen painamalla painiketta (1) Seuraa ohjeita, jotka esitetään kosketusnäytöllä, kun painat kuvaketta (5).

Jos et halua tutustua näytöllä esitettyihin ohjeisiin, voit yleensä kuitata hälytyksen painamalla X-painiketta (6). Joitakin hälytyksiä ei voi kuitata, vaan hälytys pysyy, kunnes syy on ratkaistu.

Kriittiset virheilmoitukset (punainen)

Kriittinen virheilmoitus esitetään jonkin vakavan virheen sattuessa. Useimmat tällaisista virheilmoituksista vaativat yhteydenottoa huoltohenkilöstöön, eikä laitteen käyttäjä voi kuitata niitä.



Larm_Critical error_red_R1

1. Hälytyksen tyyppi ja ilmoituksen suurentaminen tai pienentäminen
2. Kirjautumiskuvake
3. Hälytystyyppin kuvake
4. Kuvaus
5. Virhekoodi
6. Huoltohenkilön nimi ja yhteystiedot

5. Tekniset tiedot

Oikeus teknisten tietojen muuttamiseen varataan.

TEKNISET TIEDOT	
Pesupumppu (kW)	2,2
Palautuspumppu (kW)	1,3
Paineenlisäyspumppu (kW)	0,58
Moottorin pyörityspöytä (kW)	0,55
Lauhdepuhallin (kW)	1,1
Käyttömoottorin verho (kW) (Yksi ovi)	0,18
Käyttömoottorin verhot (kW) (Läpisyötetty)	2 x 0,18
Sähkökotelon puhallin (kW)	0,019
Kompressori (kW) *	0,34
Läpivirtauslaite (kW)	12
Läpivirtauslaite (kW) *	24
Allaslämmitys (kW)	36
Allaslämmitys (kW) *	27 / 36 / 48
Lämmön talteenotto, jäähdytyspinta (m ²)	51
Puhaltimen lämmön talteenotto, virtaus (m ³ /h)	1400
Allastilavuus (litraa)	200
Paino, käytössä oleva kone (kg)	1450
Kotelointiluokka (IP)	55

* Optio

KAPASITEETTI JA TOIMINTATIEDOT	
Pesuaika yhteensä, ECO-ohjelma (min) * P1 / P4	1,2 ** / 1,0 ***
Pesuaika yhteensä, Medium-ohjelma (min) * P2 / P5	1,6 ** / 1,4 ***
Pesuaika yhteensä, Heavy-ohjelma (min) * P3 / P6	2,0 ** / 1,8 ***
Astioiden enimmäiskoko A-häkillä varustettu (LxBxH) (mm)	L=1040 B=1070 / 1020 **** H=1820
Astioiden enimmäiskoko B-häkillä varustettu (LxBxH) (mm)	L=1150 B=940 H=1820
Astioiden enimmäiskoko C-häkillä varustettu (LxBxH) (mm)	L=1260 B=940 H=1820
Astioiden enimmäiskoko D-häkillä varustettu (LxBxH) (mm)	L=1330 H=1820 B=940
Astioiden enimmäispaino vakiokalusteissa (kg)	250
Vedenkulutus huuhtelu/ohjelma (litraa)	6
Paineilmankulutus (litraa minuutissa)	50
Höyrynkulutus ***** (kg/h)	90
Äänenpainetaso, LPA (dBA) *****	68
Äänitehotaso LWA (dBA) *****	82

* Tehdasasetus, pesuaika on säädettävissä.

** Sentrifugoinnilla

*** Ilman sentrifugointia

**** Lämpösäätökone

***** Höyrylämmitteisessä koneessa.

***** standardin EN 60 335-2-58, §ZAA.2.8 mukaisesti luokan 1 mukaisilla laitteilla. Äänenpainetaso mitatut paikalla suoritetusti kolmena pisteenä 20 cm:n etäisyydellä etupuolen reunoista 1,55 m korkeudella mikrofonilla. Äänitehotason mittauksissa pyyhkäistiin viidestä sivusta koostuva imaginäärinen mittauspinta 1 metrin etäisyydeltä koneen kaikista reunoista.

LIITÄNTÄ, SÄHKÖLÄMMITTEINEN KONE	
Kokonaisliitännäteho (kW)	52,5
Pääsulake 400-415V 3N~ (A) *	80
Liitännän enimmäispinta-ala 400-415V 3N~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²)	70
Suurin oikosulkuvirta Icu (kA)	10

* Muu jännite pyynnöstä

LIITÄNTÄ, HÖYRYLÄMMITTEINEN KONE 150-250 kPa *	
Kokonaisliitântäteho (kW)	4,5
Pääsulake 400-415V 3N~ (A) **	20
Liitännän enimmäispinta-ala 400-415V 3N~ (L1-L3, N, PE) (TN-S) Cu (mm ²)	35
Suurin oikosulkuvirta Icu (kA)	10
Höyryliitântä (sisäkierre)	R1¼"
Liitântä lauhdevesi (sisäkierre)	R¾"

* Muu paine pyynnöstä

** Muu jännite pyynnöstä

VEDEN, VIEMÄRIEN JA ILMANVAIHDON LIITÄNTÄ	
Vedenlaatu, kovuus (°dH)	2-7
Kylmävesiliitântä 5-12 °C (sisäkierre)	R¾"
Lämminvesiliitântä 50-65 °C (sisäkierre)	R¾"
Paineilma 600 kPa (sisäkierre)	R½"
Viemäriiitântä, PP putket (ø mm)	50
Vesikapasiteetti kylmävesi, paine (kPa) *	300
Vesikapasiteetti kylmävesi, virtaus (litraa/min)	30
Vesikapasiteetti lämminvesi, min/max paine (kPa)	100 / 600
Lattiakaivo, kapasiteetti (litraa/sek)	3
Ilmanvaihto, liitântä (ø mm)	160
Lämpökuormitus huone, latentti / havaittava /yhteensä (kW)	4,5 / 6,5 / 11

* Alhaisemmassa paineessa kone on täydennettävä breaktankilla

KULJETUKSEN KOKO JA PAINO *	
Koko kokonainen kone (LxBxH) (m)	2,6 x 2,0 x 2,75
Paino kokonainen kone (kg)	1350
Koko osa 1 (LxBxH) (m) **	2,6 x 2,0 x 2,25
Koko osa 2 (LxBxH) (m) **	2,2 x 2,0 x 0,8
Paino osa 1 (kg) **	850
Paino osa 2 (kg) **	580

* Mukaan lukien pakkaukset

** Toimitus 2 osassa. Tarvittaessa pienemmissä osissa.

